

03_Wahrnehmungsdialektologie-Teil

Einstieg in die gesamte Erhebung:

Zu Beginn habe ich Ihnen eine Karte mitgebracht [*Karte vorlegen*]. In der Mitte sehen Sie Ihren Wohnort und ich bitte Sie, mir auf dieser Karte mit dem grünen Stift einzuzeichnen und zu kommentieren,

03_01 wo überall/bis wohin man so spricht wie hier in Ihrem Wohnort? (grüner Stift)

03_02 und wo überall/bis wohin man so ähnlich wie hier in Ihrem Wohnort spricht? (brauner Stift)

[Hinweis: *GP zum Sprechen und Beschreiben animieren, nachfragen, was genau eingezeichnet wird, woran sie das festmacht etc.; Benennung/Bezeichnung der markierten Gebiete erfragen und evtl. laut und deutlich wiederholen für Transkription und spätere Zuordnung*]

[*Erst die Karte mit dem kleinsten Radius (1:200.000) vorlegen und nur, wenn die GP auf dieser Karte keine Unterschiede ausmachen kann bzw. der Meinung ist, dort wird überall gleich gesprochen, auf eine Karte mit größerem Radius wechseln (erst 1: 500.000, dann 1:1.000.000).*]

[*Hinweis: Die GP anhalten, geschlossene Kreise auf der Grundkarte einzuzeichnen und diese mit unterschiedlichen Farben zu markieren (einheitlich: grün für gleich, braun für ähnlich, rot für anders und blau für Pendelwege).*]

Falls nicht automatisch gemacht:

03_03 Sie haben auf der Karte eingezeichnet, wo ähnlich oder genauso gesprochen wird wie hier am Ort. Bitte zeichnen und kommentieren Sie mit dem roten Stift jetzt, in welchen Orten oder Gebieten sich deren Sprechweise von der hiesigen unterscheidet/wo anders gesprochen wird. (roter Stift)

[Hinweis: GP zum Sprechen/Beschrieben animieren, nachfragen, woran man Sprecher von dort erkennen kann, nach Benennung nachfragen; eventuell während des Gesprächs anpassen: Wird außerhalb der Kreise anders gesprochen?]

03_04 Zum Schluss bitte ich Sie mir auf der Karte mit dem blauen Stift einzuzeichnen und zu kommentieren, wo Sie am häufigsten zum Arbeiten/zum Einkaufen hin fahren/pendeln (Kleidung, Elektrogeräte etc.).

04_Kernfragebuch

Aufgabe-ID	Vorgabe	(Teil-)Aufgabentext	Hinweis
	Kernfragebuch - kurz erläutern Hinweis: Bei mehreren Varianten immer nachfragen, welche bevorzugt gebraucht/genutzt wird. Pluralformen müssen durch die GP wiederholt bzw. explizit genannt werden, wenn die GP darauf hinweist, dass diese der Singularform entspricht. Bei den Paradigmen sollten die GPs die Pronomen mit nennen. Bei Komposita soll immer noch einmal nach den Nicht-Komposita/Simplex gefragt werden, wenn es explizit nicht um Komposita geht (z. B. Jägerzaun, Bienenstich).		
04_001	Aufnahmeort [L]	Wie sagen Sie in Ihrem Dialekt/Platt zu Ihrem Wohnort?	
04_002	Bezeichnung der Bewohner [L]	Wie sagt man zu den Leuten, die aus ... sind?	mask. Sg. od. Pl.
04_004	Spitznamen für die Bewohner der Nachbarortschaften [L]	_1: Gibt es bestimmte Spitznamen für die Bewohner der Nachbarortschaften? Wenn ja, welche? _2: Was genau bedeuten diese Spitznamen? _3: Wissen Sie, woher diese Spitznahmen kommen? _4: Können sie für Frau und Mann genutzt werden?	In der App einzelne Abfrageslots
04_003	Spitznamen für die Ortsbewohner [L]	_1: Gibt es bestimmte Spitznamen für die Ortsbewohner von hier? Wenn ja, welche? _2: Was genau bedeuten diese Spitznamen? _3: Wissen Sie, woher diese Spitznahmen kommen? _4: Können sie für Frau und Mann genutzt werden?	In der App einzelne Abfrageslots
04_007	Dorf [P]	Wie nennen/bezeichnen Sie eine kleine Siedlung von Menschen (X ist keine Stadt, sondern ein ...)?	

04_008	Satz 04_008: unserer [M], Gemeinde [P]	Bitte übersetzen Sie folgenden Satz/folgende Wortgruppe in Ihren Dialekt/Ihr Platt: in unserer Gemeinde	
04_009	Ochse [P]	Wie bezeichnen Sie das kastrierte männliche Rind?	ggf. Nicht-Nominativ, noch einmal nachfragen; evtl. beim Pl. noch einmal den Sg. erfragen
04_612	Ochsen [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Ochse?	
04_010	Kalb [P]	Wie bezeichnen Sie das Jungtier vom Rind?	Nachfrage: keine Verniedlichungsform
04_011	Kälber [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Kalb?	
04_012	Kuh [P]	Wie bezeichnen/benennen Sie das weibliche Hausrind?	Wer gibt die Milch?
04_013	Kühe [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Kuh?	
04_014	Satz 04_014: schöne [M]	Bitte übersetzen Sie folgenden Satz in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Das sind schöne Kühe.	
04_015	Bild 04_015: Hörner [M, P]	Wie nennen Sie diese Körperteile vom Rind?	
04_016	Horn [P]	Wie lautet die Einzahl von Hörner?	
04_017	Bild 04_017: Bürste [P]	Was sehen Sie auf dem Bild?	
04_018	schwitzen [M, P]	Wenn es sehr warm ist, muss man (der Körper) ...?	
04_019	Wasser [P]	Was trinken/saufen Tiere?	
04_020	Satz 04_020: Futter [P], Trog [P] aus dem Trog [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Die Tiere fressen das Futter aus dem Trog.	
04_021	Bild 04_021: Sieb [P]	Wie bezeichnen Sie das, was Sie auf der Abbildung sehen?	
04_022	Bild 04_022: Butter [P]	Was sehen Sie auf dem Brot?	

04_023	Bild 04_023: Käse [P]	Was sehen Sie auf dem Bild?	
04_024	Bild 04_024: Ziege [L, P]	Welches Tier ist das auf dem Bild?	
04_025	Ziegen [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Ziege?	
04_026	Bild 04_026: Schaf [L, P]	Wie bezeichnen Sie das Tier, das Sie auf der Abbildung sehen?	
04_027	Schafe [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Schaf?	
04_028	Schäfchen (Sg.) [L, P]	Wie lautet die Verniedlichungsform von Schaf?	Verniedlichungsform immer abfragen; Schäfchen nicht erzwingen! In Teilen des Niederdeutschen sind keine Diminutiva zu erwarten und stattdessen können Umschreibungen mit "klein" o. Ä. kommen.
04_029	Schäfchen (Pl.) [M]	Wie lautet die Mehrzahl davon?	
04_030	Schäfer [L, P]	Wie bezeichnen Sie den Mann, der die Schafe hütet?	Wenn Hirte kommt: Können Sie das auch anders sagen? Wenn ja, wie? (andere Bezeichnung)
04_032	Sau [L, P]	Wie ist die Bezeichnung des weiblichen Schweins?	Lexem Sau ist wichtig (Phonologie)
04_033	Säue [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Sau?	
04_034	Hahn [L]	Wer kräht früh am Morgen?	
04_035	Huhn [L]	das weibliche Tier dazu?	Wenn Henne kommt: Können Sie das auch anders sagen? Wenn ja, wie?

04_037	Hühner [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Huhn?	
04_039	Bild 04_039: Küken (Sg.) [L]	Was sehen Sie auf dem Bild?	
04_617	Küken (Pl.) [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Küken?	
04_040	Satz 04_040: Raupe [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/in Ihr Platt: Der Vogel hat eine Raupe im Schnabel.	
04_041	Flügel (Pl.) [M, P]	Menschen haben Arme und Vögel ...?	nd. Fittich
04_042	Flügel (Sg.) [L, P]	Wie lautet die Einzahl von Flügel?	nd. Fittich
04_045	Satz 04_045: Feder [P], unserem [M, P], von unserem Hahn [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/in Ihr Platt: eine Feder von unserem Hahn	Possessivum nicht im Dialekt erzwingen, wenn definiter Artikel kommt; als Variante kann definiter Artikel oder Possessivum kommen, genau um diese Variation geht es! Indef. Art. ist keine Variante, Situation falsch verstanden!
04_044	Federn (Pl.) [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Feder?	
04_046	Eier [M, P]	Was legt die Henne/das Huhn?	
04_047	Ei [L]	Wie lautet die Einzahl von Eier?	
04_048	Bild 04_048: Gans [P]	Was ist das auf dem Bild?	
04_049	Gänse [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Gans?	
04_050	Bild 04_050: Taube [P]	Was ist das auf dem Bild?	
04_611	Tauben [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Taube?	
04_051	Biene [L]	Wie nennt man das Insekt, das den Honig liefert?	Singular

04_052	Bienen [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Biene?	
04_053	(Bienen)-stich [P]	Wenn man die Bienen ärgert, bekommt man einen ...	
04_054	Satz 04_054: Biene [P], Schnauze [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Die Biene hat dem Hund in die Schnauze gestochen.	
04_055	Honig [P]	Was liefern die Bienen dem Menschen?	
04_056	Pferd [L, P]	Worauf kann man reiten?	Lexem Pferd wichtig (Phonologie); die Variante "Pferd" ist nicht in allen Dialekten möglich.
04_057	Pferde [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Pferd?	
04_058	Gaul [L]	Wie lautet ein anderes Wort für Pferd?	vllt. auch die Bezeichnung für ein altes Pferd
04_059	Gäule [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Gaul?	
04_060	Bild 04_060: Hund [L, P]	Welches Tier sehen Sie auf dem Bild?	Lemma Hund; ggf. Nicht-Nominativ, noch einmal nachfragen; evtl. beim Pl. noch einmal den Sg. erfragen ; Tonakzent kann im südlichen DMW-Gebiet auftreten (Bonn, Siegen).
04_062	Hunde [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Hund?	Tonakzent kann im südlichen DMW-Gebiet auftreten (Bonn, Siegen).
04_061	Hund [L]	Können Sie das Wort auch in einer anderen Bedeutung im Bergbau verwenden? (Wenn ja, in welcher)?	Bitte die Frage mit aufnehmen, nicht von der angegebenen Fragestellung abweichen und immer

			auch die konkrete Bedeutung des Lexems im Bergbau erfragen. Es geht um das Kennen der relevanten Bedeutung. Bergbaulexik – Ruhrdeutsch: Variante für Förderwagen (nur im südlichen Teil des Ruhrgebiets).
04_063	Bild 04_063: eine [M], Katze [L, P]	Was für ein Tier ist das auf dem Bild?	Unbestimmter Artikel!
04_064	Katzen [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Katze?	
04_065	Kater [L, P]	Wie bezeichnen Sie das männliche Tier dazu?	nd. häufig <i>Bolzen</i>
04_067	Gras [P]	Was wächst auf der Wiese und ist grün?	Woraus besteht ein Rasen?
04_068	Heu [P]	Wie bezeichnet man getrocknetes Gras, das Tieren gefüttert wird?	
04_069	mähen [M, P]	Wenn das Gras im Garten zu hoch ist, muss man es?	
04_070	Bild 04_070: Sense [P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_071	Bild 04_071: Sichel [P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_074	Bauern [M, P]	Wie nennen Sie die Besitzer eines Hofes voller Tiere und diejenigen, die die Felder bewirtschaften?	
04_072	Satz 04_072: Bauern [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich sehe den Bauern.	
04_075	Müller [P]	Wie bezeichnen Sie die Person, die in der Mühle arbeitet?	
04_076	Bild 04_076: Pflug [P]	Wie sagen Sie zu dem Gerät auf dem Bild?	

04_077	Bild 04_077: Furche [P]	Was zieht der Pflug in die Erde?	Wenn "Schar" kommt: Was hinterlässt der Pflug?
04_078	Bild 04_078: Steine [M, P]	Was sind das auf dem Bild?	Tonakzent kann im südlichen DMW-Gebiet auftreten (Bonn, Siegen).
04_079	Stein [P]	Wie lautet die Einzahl von Steine?	Tonakzent kann im südlichen DMW-Gebiet auftreten (Bonn, Siegen).
04_080	liegen [M, P]	Auf einem Stuhl sitzen, im Bett ...	
04_081	Mühle [P]	Wohin bringt man das Getreide, das gemahlen werden soll?	
04_082	mahlen [L, M]	Um Mehl zu erhalten, muss man das Getreide ...	
04_083	Bild 04_083: Wagen/Wägen (Pl.) [M]	Was sehen Sie auf dem Bild?	
04_084	Wagen (Sg.) [P]	Wie lautet die Einzahl von Wagen/Wägen?	
04_086	Räder (Pl.) [M, P]	Ein Auto hat vier ...?	
04_087	Rad (Sg.) [L]	Wie lautet die Einzahl von Räder?	
04_085	Bild 04_085: Achse [P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_088	Bild 04_088: Deichsel [P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_090	Satz 04_090: gezogen [M]	Bitte vervollständigen und übersetzen Sie folgenden Satz in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Die Kutsche wird von Pferden ...	
04_091	Bild 04_091: Schlitten (Sg.) [L]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	Lemma Schlitten

04_093	Schlitten (Pl.) [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Schlitten?	
04_092	Schlitten (Sg.) [L]	Können Sie das Wort auch in einer anderen Bedeutung im Bergbau verwenden? (Wenn ja, in welcher)?	Bitte die Frage mit aufnehmen, nicht von der angegebenen Fragestellung abweichen und immer auch die konkrete Bedeutung des Lexems im Bergbau erfragen. Es geht um das Kennen der relevanten Bedeutung. Bergbaulexik – Ruhrdeutsch: Förderwagen
04_094	Bild 04_094: Mist [P]	Woraus besteht dieser Haufen?	evtl. nachfragen
04_095	Bild 04_095: Zaun (Sg.) [L, P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_096	Zäune (Pl.) [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Zaun?	
04_097	Satz 04_097: dick [P], ist [P], andere [L], dünn [L, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Der eine ist zu dick, der andere ist zu dünn.	
04_098	hässlich [L, P]	Wie lautet das Gegenteil von schön?	
04_099	Bild 04_099: Weg [P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_100	Bild 04_100: Pfad [L, P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_101	Bild 04_101: Straße [P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_103	Wiese [L, P]	Wie heißt das Feld, auf dem Gras wächst?	Wenn "Weide" kommt: Können Sie auch "Wiese" sagen?
04_104	Wiesen [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Wiese?	

04_108	Satz 04_108: Tal [P]	Bitte vervollständigen und übersetzen Sie folgenden Satz in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Auf dem Berg stehen und in das ... schauen.	
04_109	Satz 04_109: auf den Berg [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er geht auf den Berg.	
04_111	Graben [M, P]	Was wird zumeist um eine Burg angelegt und ist mit Wasser gefüllt?	
04_112	Gräben [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Graben?	
04_113	er grub [S]	Bitte setzen Sie den Satz „Er gräbt ein Loch“ in die Vergangenheit.	Wie bilden Sie die Vergangenheitsform von "er gräbt"?
04_114	Bild 04_114: Fisch [L, P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_620	Fische [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Fisch?	
04_115	Satz 04_115: großen [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er fängt den großen Fisch.	
04_116	Fischlein [M]	Wie heißt die Verniedlichungsform von Fisch?	Verniedlichungsform immer abfragen; In Teilen des Niederdeutschen sind keine Diminutiva zu erwarten und stattdessen können Umschreibungen mit "klein" o. Ä. kommen.
04_117	Bild 04_117: Weidekätzchen [L]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_118	Eiche [L]	Eicheln wachsen an ...?	

04_119	Bild 04_119: Eichhörnchen [L]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_120	Bild 04_120: Ast [L]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_121	Äste [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Ast?	
04_122	Stock [L]	Was kann als Gehhilfe verwendet werden?	
04_123	Stöcke [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Stock?	
04_124	Satz 04_124: ab [P]	Bitte vervollständigen und übersetzen Sie folgenden Satz in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er sägt den Ast ...	(er sägt ihn ab)
04_125	Bild 04_125: Blatt [L]	Was sehen Sie auf dem Bild?	
04_126	Blätter (Pl.) [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Blatt?	
04_127	Laub [P]	Wenn im Herbst viele Blätter von den Bäumen fallen und auf dem Boden liegen, heißt das ...?	
04_130	schütteln [M]	Um an das Obst zu kommen, muss man den Baum...	Schüttelbewegung machen!
04_132	Bild 04_132: Kette [L, M, P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_133	Ketten [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Kette?	
04_135	Bild 04_135: Säge [P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_136	Sägen [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Säge?	
04_137	Satz 04_137: (wenn) man [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Das beste wär, man sägt ihn ab.	
04_138	Satz 04_138: mir [M, P], sagt es [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt : Er sagt es nur mir.	
04_139	Satz 04_139: bloß [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Sie sagt es bloß mir.	(alleinig, lediglich, ausschließl.)

04_140	Satz 04_140: dir [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er sagt es nur dir.	
04_141	Satz 04_141: uns [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er sagt es uns.	
04_142	Satz 04_142: es [P], ist [M, P], euch [M, P], für euch [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Es ist für euch.	
04_143	er riet [S]	Bitte setzen Sie den Satz „Er rät ihm dazu“ in die Vergangenheit.	Es geht um das Verb raten. Wie sagt man ‚er rät‘ in der Vergangenheit?
04_144	Bild 04_144: Korb [P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_145	Körbe [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Korb?	
04_146	Satz 04_146: schweren [P], heben [L, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Einen schweren Korb kann man nicht allein heben.	
04_147	tragen [P]	Mit dem Rucksack kann man Sachen auf dem Rücken ...	
04_148	er trug [S]	Bitte setzen Sie den Satz „Er trägt die Tasche“ in die Vergangenheit.	Vergangenheitsform, 3. Pers. Sg., mask. von „tragen“: „Er...“
04_149	selber/selbst [L, P]	Wenn die anderen etwas nur halbherzig machen, dann macht man es besser	
04_150	Bild 04_150: Brett [P]	Worauf liegen das Messer und das Gemüse?	
04_151	Bretter [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Brett?	
04_152	Schreiner [L]	Wie bezeichnen Sie den Handwerker, der mit Holz arbeitet?	
04_154	Bild 04_154: Nagel [L, M]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_155	Nägel [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Nagel?	

04_156	Bild 04_156: Hammer [L]	_1: Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild? _2: Können Sie auch Mottek sagen?	In der App einzelne Abfrageslots
04_157	Bild 04_157: Apfel [L, P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_158	Äpfel [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Apfel?	
04_159	Bild 04_159: Kirschen [M]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_160	Satz 04_160: rote [P], Kirsche [L]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: eine rote Kirsche	
04_162	Leiter [P]	Was stellt man an den Baum, um heraufzusteigen?	
04_163	Bild 04_163: Erdbeere [P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_164	Erdbeeren [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Erdbeere?	
04_165	Ernte [L]	Wie bezeichnen Sie das Einbringen der Feldfrüchte?	Je nach Wetter kann sie unterschiedlich gut oder schlecht ausfallen.
04_166	Satz 04_166: trinkt [P], seiner [M, P], Flasche [L, P], aus seiner Flasche [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Das Kind trinkt aus seiner Flasche.	Possessivum nicht im Dialekt erzwingen, wenn definiter Artikel kommt; als Variante kann definiter Artikel oder Possessivum kommen, genau um diese Variation geht es! Indef. Art. ist keine Variante, Situation falsch verstanden!
04_167	Wein [P]	Welches alkoholische Getränk wird aus Trauben gewonnen?	

04_168	Hof [P]	das Anwesen des Bauern	Gemeint sind die Gebäude (Haus, Scheune etc.).
04_169	pflastern [M, P]	Wir lassen den Innenhof mit Steinen ...?	den Boden mit etwas auslegen
04_170	Bild 04_170: Haus [P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	Tonakzent kann im südlichen DMW-Gebiet auftreten (Bonn, Siegen).
04_171	Häuser [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Haus?	
04_172	Häuschen [M, P]	Wie heißt die Verniedlichungsform von Haus?	Verniedlichungsform immer abfragen; In Teilen des Niederdeutschen sind keine Diminutiva zu erwarten und stattdessen können Umschreibungen mit "klein" o. Ä. kommen.
04_173	Satz 04_173: in dem Haus [S] Haus [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: in dem Haus	Tonakzent kann im südlichen DMW-Gebiet auftreten (Bonn, Siegen).
04_174	Mietshaus [M]	Wie nennt man ein Haus, in dem man zur Miete wohnt?	Ruhrdeutsch, Fugen-s; hochdeutsche Varianten möglich
04_175	Stube [P]	Wie sagen Sie zu dem Wohnraum, in den man sich z. B. setzt, wenn man Besuch bekommt?	Nachfrage ‚in der guten ...‘
04_176	Maurer [P]	Wer ist für den Rohbau des Hauses zuständig?	Hinweis: Es geht um Vokalismus und r-Variante. Der Handwerker baut die Wände in einem Haus.

04_177	Treppe [P]	Mehrere Stufen (z.B. vor der Haustür) bezeichnet man zusammengefasst als ...	
04_179	meinetwegen [M]	Wie können Sie "von mir aus" noch anders ausdrücken?	Nur <i>meinetwegen</i> ist relevant, es geht um das Fugen-s (keine anderen Formen wie meinethalben etc.).
04_180	Satz 04_180: in die Kammer [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Wir stellen den Besen in die Kammer.	
04_181	Bild 04_181: Tor [L, P]	Links sehen Sie eine Tür, und rechts?	Portz/Porta, wird dieser Begriff auch für das Scheunentor verwendet?
04_182	Tore [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Tor?	
04_183	Satz 04_183: unter dem Dach [S], Dach [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/in Ihr Platt: das Nest unter dem Dach	
04_184	schief [P]	nicht gerade, sondern ...	Turm von Pisa
04_185	Dachboden [L]	Wie bezeichnen Sie den Raum unter dem Dach?	
04_186	Keller [P]	Welcher Raum befindet sich unter dem Haus, z.B. um Vorräte zu lagern?	
04_623	Satz 04_623: zurückkam, wohnte [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Als ich nach Deutschland zurückkam, wohnte meine Familie in einem anderen Haus.	
04_187	Kopf [L, P]	Wie bezeichnen Sie das Körperteil auf dem Hals?	
04_188	Köpfe [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Kopf?	
04_189	Beule [L, M]	Wenn man sich stößt, wächst einem ...?	

04_190	Narbe [P]	Was bleibt manchmal zurück, wenn man sich geschnitten/verletzt hat?	
04_192	Satz 04_192: weißen [M, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: die weißen Haare	
04_193	taub [P]	Wenn jemand nicht hören kann, dann sagt man: Er ist ...	
04_196	Satz 04_196: braun [P], Augen [M, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Aber seine Augen sind braun.	
04_195	Auge [L]	Wie lautet die Einzahl von Augen?	
04_197	gut [P]	Das Gegenteil von "schlecht" ist ...	
04_198	Satz 04_198: guter [M, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Das ist ein guter Hund.	
04_199	lesen [M, P]	In der Schule lernt man schreiben, rechnen und ...	
04_200	Satz 04_200: gelesen [P, M]	Bitte übersetzen und vervollständigen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich habe das Buch ...	
04_201	Zeitung [P]	Bitte vervollständigen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Die meisten Menschen lesen zum Frühstück ...	
04_619	Büchlein [M]	Wie heißt die Verniedlichungsform von Buch?	Verniedlichungsform immer abfragen; In Teilen des Niederdeutschen sind keine Diminutiva zu erwarten und stattdessen können Umschreibungen mit "klein" o. Ä. kommen.
04_202	Doktor [L]	Wie lautet eine andere Bezeichnung für Arzt?	
04_203	Doktoren [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Doktor?	

04_204	sehen (Präsens) [M, P]	Was tut man mit den Augen (Infinitiv: sehen)? Wir gehen jetzt alle Formen/Personen durch (Wechselspiel): Ich sehe Kühe. Du siehst Kühe ...	schlecht/krank aussehen, „Er kann gut sehen“; 3.Pers.Pl. mit "alle" statt "sie" abfragen; Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_205	Satz 04_205: habe [M, P], den [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich habe den Mann gesehen.	
04_206	vollem [M]	Mit was soll man nicht sprechen, wenn man sich gut benehmen möchte?	mit vollem Mund
04_207	leer [L]	Das Gegenteil von "voll" ist ...	
04_208	Bild 04_208: Zahn [L, P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_209	Satz 04_209: die [M], haben [M, P], sehr [L, P], weh [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Die Zähne haben sehr weh getan.	Bestimmter Artikel!
04_210	Satz 04_210: mir [M], ziehen lassen [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich habe mir auch einen Zahn ziehen lassen.	
04_211	Satz 04_211: jetzt [P], ist es [S], wieder [L, P], besser [L, M, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Jetzt ist es wieder besser.	

04_212	mit den Zähnen [S]	Womit beißt man?	Im vollständigen Satz antworten, mit + Artikel; Es geht um Artikelsetzung (mit oder ohne)!
04_213	schlechte [M]	Wenn man oft zum Zahnarzt muss, hat man ... Zähne.	nicht gute, sondern ... Zähne
04_214	Backenzahn [L]	Wie nennen Sie den Zahn, der sich hinten im Mundraum befindet?	
04_215	Arm [L, P]	Wie bezeichnen Sie dieses Körperteil?	Auf den eigenen Arm zeigen. Tonakzent kann im südlichen DMW-Gebiet auftreten (Bonn, Siegen).
04_616	Arme [P]	Wie lautet die Mehrzahl von Arm?	Tonakzent kann im südlichen DMW-Gebiet auftreten (Bonn, Siegen).
04_621	Satz 04_621: sein [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: So muss es sein.	
04_216	Satz 04_216: ich [M, P], bin [M, P], da [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich bin schon da.	
04_217	Satz 04_217: du [M], bist [M], Schule [P], in der Schule [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Du bist in der Schule.	Es geht um Artikelsetzung (mit oder ohne). Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entspre-

			chen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_218	Satz 04_218: sie [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Sie ist in der Küche.	
04_219	Satz 04_219: wir [M, P], sind [M, P], Kammer [P], in der Kammer [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Wir sind in der Kammer.	Es geht um Artikelsetzung (mit oder ohne)!
04_220	Satz 04_220: sind wir [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Da sind wir drin.	
04_221	Satz 04_221: seid [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ihr seid im Garten.	
04_222	Satz 04_222: sie [M], sind [M, P], im Bett [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Sie sind im Bett.	
04_223	sein (Präteritum/ Indikativ) [M]	Wir gehen jetzt alle Formen/Personen von dem Wort ‚sein‘ durch. Aber in der Vergangenheit (Wechselspiel): Ich war im Garten. Du...	3.Pers.Pl. mit "alle" statt "sie" abfragen; Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_224	Hand [L]	Wie bezeichnen Sie das Körperteil, mit dem man Dinge anfassen, greifen kann?	
04_225	Hände [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Hand?	

04_226	Finger (Pl.) [M, P]	An der Hand hat man fünf ...	
04_227	Finger (Sg.) [L]	Wie lautet die Einzahl von Finger?	
04_228	Daumen (Sg.) [M, P]	Wie nennt man den ersten und stärksten Finger der Hand?	Auf den eigenen Daumen zeigen
04_229	Daumen (Pl.) [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Daumen?	
04_230	Bild 04_230: Füße [P]	Welche Körperteile sehen Sie auf dem Bild?	
04_231	Fuß [P]	Wie lautet die Einzahl von Füße?	
04_232	Satz 04_232: gute [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Zum Laufen braucht man gute Füße.	
04_233	Bild 04_233: Beine [M, P]	Was sehen Sie auf dem Bild?	Tonakzent kann im südlichen DMW-Gebiet auftreten (Bonn, Siegen).
04_234	Bein [L, P]	Wie lautet die Einzahl von Beine?	Tonakzent kann im südlichen DMW-Gebiet auftreten (Bonn, Siegen).
04_235	gehen [M, P]	nicht laufen, sondern ...	
04_236	gehen (Präsens/Indikativ) [M]	Wir gehen jetzt alle Formen/Personen von dem Wort ‚gehen‘ durch (Wechselspiel): Ich gehe nach Hause. Du...	3.Pers.Pl. mit "alle" statt "sie" abfragen; Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_237	sind gegangen [M, P]	und wie sagt man in der Vergangenheit: Sie sind...?	Partizip II von gehen
04_238	Satz 04_238: zu dir [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich gehe zu dir.	

04_239	Satz 04_239: in den Keller [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich gehe in den Keller.	
04_240	Satz 04_240: ans Telefon [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er muss ans Telefon gehen.	
04_241	Satz 04_241: gehst du [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Gehst du?	Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_242	ging [S]	Bitte setzen Sie den Satz „Er geht nach Hause“ in die Vergangenheit.	Vergangenheitsform von er geht (er ging).
04_243	Satz 04_243: ginge [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Wenn er nur endlich ginge.	
04_245	Satz 04_245: geh [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Geh weg!	
04_627	hinaus [L]	Die Kinder toben im Haus herum. Sie sagen zu ihnen: "Geht doch ...!"	Handbewegung von sich weg; wenn „Geht doch in den Garten.“ Kommt nach Richtungsangabe fragen
04_628	hinein [L]	Sie sind mit den Kindern draußen, aber denen ist kalt. Sie sagen zu ihnen: "Geht doch ...!"	Handbewegung von sich weg, wenn „Geht doch ins Haus.“ Kommt nach Richtungsangabe fragen

04_246	Mensch [P]	Wer/welches Lebewesen wurde von Gott nach dessen Bilde geschaffen?	Spitze der Evolution; ggf. Nicht-Nominativ, noch einmal nachfragen; evtl. beim Pl. noch einmal den Sg. erfragen
04_247	Rippen [M, P]	Der Brustkorb besteht aus ...	
04_248	Rippe [P]	Wie lautet die Einzahl von Rippen?	
04_249	Satz 04_249: gebrochen [M]	Bitte übersetzen und vervollständigen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich habe mir die Rippen ...	Evtl. Nachfrage: dann ist der Knochen ganz durch...
04_250	Magen [P, S]	Was knurrt bei Hunger?	Lexem ‚Magen‘ zwingend nötig – Phonologie; nach dem Artikel fragen, wenn dieser nicht genannt wird! Genus
04_269	Leiche [L, P]	Wie bezeichnet man den Körper eines toten Menschen?	
04_251	Bild 04_251: Leber [P]	Welches Organ sehen Sie auf dem Bild bzw. auf welches zeigt der Pfeil?	Hinweis: Organ, das Alkohol verarbeitet
04_252	Bild 04_252: Bauch [P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_253	Bild 04_253: Därme [M]	Welches Organ sehen Sie auf dem Bild bzw. auf welches zeigt der Pfeil?	
04_254	Satz 04_254: ganzem [M], lieb [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: jemanden von ganzem Herzen lieb haben	
04_255	Bild 04_255: König [P]	Wie nennen Sie die Person auf dem Bild?	
04_631	Mietwohnung [M]	Wie nennen Sie eine Wohnung, in der man zur Miete wohnt?	Ruhrdeutsch, Fugen-s; hochdeutsche Varianten möglich
04_256	Nachbarn [M]	Nebenan wohnen Ihre ...	

04_257	Nachbar [L]	Wie lautet die Einzahl von Nachbarn?	ggf. Nicht-Nominativ, noch einmal nachfragen; evtl. beim Pl. noch einmal den Sg. Erfragen
04_258	heiraten [L]	Kennen Sie ein anderes Verb für "sich vermählen"?	
04_259	Hochzeit [L, P]	Was feiern zwei Personen, wenn sie heiraten?	
04_260	Satz 04_260: wird heiraten [S]	Bitte übertragen Sie den Satz in Ihrem Dialekt/Ihrem Platt in die Zukunftsform (Futur): Meine Schwester heiratet.	Wenn die Übersetzung im Präsens erfolgt, noch einmal explizit um Übersetzung in die Zukunftsform bitten.
04_261	richtig [P]	Das Gegenteil von falsch ist?	
04_262	Mann [L, P]	Das Gegenteil von der Frau ist?	manchmal Kerl
04_263	Männer [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Mann?	
04_266	alt [P]	nicht jung, sondern ...	
04_264	Satz 04_264: der [M], alte [M, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: der alte Mann	
04_265	der alte Mann [L]	Können Sie den Ausdruck auch in einer anderen Bedeutung im Bergbau verwenden? (Wenn ja, in welcher)?	Bitte die Frage mit aufnehmen, nicht von der angegebenen Fragestellung abweichen und immer auch die konkrete Bedeutung des Lexems im Bergbau erfragen. Es geht um das Kennen der relevanten Bedeutung. Bergbaulexik - Ruhrdeutsch: Verlassener Grubenbau/-raum

04_267	Frau [L, P]	Das Gegenteil von dem Mann ist ...	
04_268	Frauen [L, M]	Wie lautet die Mehrzahl von Frau?	
04_270	Schule [P]	Kinder gehen zum Lernen in ...	
04_271	Satz 04_271: böse [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Sie hat lauter böse Kinder.	
04_273	Satz 04_273: suchen [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich muss ihn suchen.	
04_275	Satz 04_275: finden [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Du wirst die Nadeln nicht finden.	
04_276	Satz 04_276: er [M], einen [M], gefunden [M, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er hat einen Handschuh gefunden.	
04_277	dürfen [M, P]	Wir gehen jetzt alle Formen/Personen von dem Wort ‚dürfen‘ durch (Wechselspiel): Ich darf gehen. Du...	3.Pers.Pl. mit "alle" statt "sie" abfragen; Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_278	durfte [S]	Bitte setzen Sie den Satz „Er darf gehen“ in die Vergangenheit.	Wie sagt man ‚er darf‘ in der Vergangenheit? (Hinweis: Es geht um das Verb dürfen)
04_279	Satz 04_279: dürfte [M, S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Das dürfte nicht passieren.	

04_283	Satz 04_283: Wahrheit [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Man muss immer die Wahrheit sagen.	
04_284	stehlen [L]	Nennen Sie ein anderes Verb für stehlen.	z.B. klauen, klemmen
04_285	Dieb [L]	Wenn jemand etwas klaut/stiehlt, ist er ...	
04_286	Diebe [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Dieb?	
04_287	Kirche [P]	Am Sonntag geht man in ...	
04_288	beten [M, P]	In religiösen Familien soll man vor dem Essen ...	Was macht man in der Kirche?
04_289	Satz 04_289: unser [M, P], Berg (Nom. Sg.) [P], viel [P], höher [M, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Unser Berg ist hoch, euer Berg ist viel höher.	
04_106	Berge [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Berg?	
04_107	Berge [L]	Können Sie das Wort auch in einer anderen Bedeutung im Bergbau verwenden? (Wenn ja, in welcher)?	Bitte die Frage mit aufnehmen, nicht von der angegebenen Fragestellung abweichen und immer auch die konkrete Bedeutung des Lexems im Bergbau erfragen. Es geht um das Kennen der relevanten Bedeutung. Bergbaulexik – Ruhrdeutsch: Erdmetall, das keine Kohle enthält
04_291	tief [P]	Wie lautet das Gegenteil von "hoch"?	Wasser ist ...
04_292	Satz 04_292: brauchte [S], eine [M], neue [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich brauchte eine neue Glocke.	
04_293	Pfarrer/Pastor [L, P]	Wer predigt in der Kirche?	

04_294	glauben [M, P]	Was tun Christen im Gegensatz zu Atheisten?	Infinitiv benötigt, Form ggf. erfragen mit: Was tun Christen?
04_295	Satz 04_295: will [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich will auch eine Banane.	
04_297	Affen [M]	Welche Tiere essen (angeblich) gerne Bananen?	ggf. Nicht-Nominativ, noch einmal nachfragen
04_296	Affe [L]	Wie lautet die Einzahl von Affen?	
04_298	Satz 04_298: willst du ihn [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Willst du ihn füttern?	Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_299	Satz 04_299: ob [P], willst [M], nicht [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich tue das, ob du willst oder nicht.	Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_300	Satz 04_300: will [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er will nicht hören.	
04_302	Satz 04_302: wollt [M], bleiben [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ihr wollt wahrscheinlich bei uns bleiben.	

04_301	Satz 04_301: wollen [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Nein, wir wollen lieber heim gehen.	
04_303	Satz 04_303: wollen [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Sie wollen heim.	
04_304	Satz 04_304: wollte [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Wollte er nicht bleiben?	
04_305	Satz 04_305: irgendwas [L]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Sie wollten irgendwas.	
04_306	Satz 04_306: irgendwie [M, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Irgendwie wird das schon klappen.	
04_308	lassen [M]	Wir gehen jetzt alle Formen/Personen von dem Wort ‚lassen‘ durch (Wechselspiel): Ich lasse Wasser laufen. Du lässt Wasser laufen ...	Paradigma, Präsens/Indikativ; 3.Pers.Pl. mit "alle" statt "sie" abfragen; Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“). Evtl. bitten, das Verb noch einmal isoliert zu nennen od. den Satz langsam Wort für Wort zu sprechen.
04_309	Satz 04_309: hat, gelassen [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er hat ihn nicht in Ruhe gelassen.	

04_311	Satz 04_311: liebe [S], er ihn [S], doch [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Wenn er ihn doch liebe!	
04_629	Satz 04_629: lassen [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er hat ihn das nicht in Ruhe machen lassen.	Ersatzinfinitiv
04_312	Bild 04_312: Mücke [P]	Wie bezeichnen Sie das Insekt auf dem Bild?	
04_313	Mücken [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Mücke?	
04_314	Bild 04_314: Schmetterling [L]	Wie bezeichnen Sie das Insekt auf dem Bild?	Hinweis: allgemeiner Begriff
04_315	Schmetterlinge [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Schmetterling?	
04_316	Bild 04_316: Ameisen [M]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_317	Ameise [L]	Wie lautet die Einzahl von Ameisen?	
04_318	Bild 04_318: Frosch [L]	Welches Tier sehen Sie auf dem Bild?	
04_319	Frösche [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Frosch?	
04_320	Kaulquappe [L]	Wie heißt die Larve vom Frosch?	Woraus entwickelt er sich? Was sammeln die Kinder oft am Teich? Oftmals kommt nur der hochdeutsche Begriff dafür. Singular nachfragen, falls Plural kommt.
04_321	Bild 04_321: Kröte [L]	Welches Tier sehen Sie auf dem Bild?	Es wird nicht immer zwischen Frosch und Kröte differenziert.
04_322	Kröten [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Kröte?	
04_323	Bild 04_323: Maus [L]	Welches Tier sehen Sie auf dem Bild?	

04_324	Mäuse [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Maus?	
04_325	Bild 04_325: Fuchs [P]	Welches Tier sehen Sie auf dem Bild?	
04_326	Füchse [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Fuchs?	
04_327	Bild 04_327: Maulwurf [L]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_328	Maulwürfe [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Maulwurf?	
04_329	Bild 04_329: Hase [M]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	ggf. Nicht-Nominativ, noch einmal nachfragen; evtl. beim Pl. noch einmal den Sg. erfragen
04_330	Hasen [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Hase?	
04_618	Satz 04_618: Hasen [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Der Junge füttert den Hasen.	
04_331	Bild 04_331: Storch [P]	Welches Tier sehen Sie auf dem Bild?	
04_332	Störche [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Storch?	
04_333	Bild 04_333: Vögel [M, P]	Was für Tiere sind das auf dem Bild?	allgemeiner Begriff
04_334	Vogel [L, P]	Wie lautet die Einzahl von Vögel?	
04_335	fliegen [M, P]	Was tun/können Vögel? Sie können nicht laufen, sondern können?	
04_336	Satz 04_336: Wetter [P], geworden [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Das Wetter ist schön geworden.	
04_337	Regen [P]	Wer sorgt dafür, dass man einen Schirm mitnehmen muss?	Wogegen schützt ein Schirm? Hier ist nicht immer klar erkennbar, ob das Verb "regnen" oder

			"der Regen" gemeint ist. In solchen Fällen sollte noch einmal nachgefragt werden.
04_338	Luft [P]	Was braucht man zum Atmen? Was atmen wir?	
04_339	Satz 04_339: kalte [M, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: ins kalte Wasser fallen	
04_340	Satz 04_340: schöne [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: das schöne Wetter	
04_341	nieseln [L, P]	Wenn es ganz fein regnet, nennt man das ...	Verb; z.B. fieseln
04_342	Bild 04_342: blau [P]	Welche Farbe hat der Himmel auf dem Bild?	
04_343	Bild 04_343: grau [P]	Welche Farbe haben die Haare der Frau?	
04_344	Satz 04_344: zu(m) schneien [S], schneien [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Es fängt gleich an zu schneien.	zum schneien
04_345	Schnee [P]	Wie nennt man den Niederschlag im Winter?	Im Winter kommt kein Regen, sondern?
04_346	Satz 04_346: alles [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er weiß alles.	
04_348	Satz 04_348: nichts [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Du weißt ja nichts.	
04_349	Satz 04_349: mich [M, P], fragst [P], fragst du [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Mich fragst du?	Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen

			(lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_350	Winter [P]	Die Jahreszeit, zu der Schnee liegt, ist ...	
04_615	Satz 04_615: rau [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Der Winter ist rau.	Weitere Kontexte: raue Stimme, raues Klima
04_351	spät [L, P]	Wie lautet das Gegenteil von "früh"?	
04_352	Wochentage [L, P]	Bitte zählen Sie alle Wochentage auf (Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag).	Bitte LANGSAM aufzählen!!!
04_353	Morgen [P]	Wie lautet das Gegenteil von "der Abend"?	
04_354	heute [L, P]	Nicht gestern oder morgen, sondern ...	
04_355	Tag [L, P]	Was hat 24 Stunden?	
04_356	Tage [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Tag?	
04_357	Abend [P]	Wie lautet das Gegenteil von "der Morgen"?	
04_358	Nacht [P]	Wie bezeichnet man das Gegenteil von Tag?	
04_359	Anfang [P]	Wie lautet das Gegenteil von „Ende“?	
04_360	kurz [P]	Das Gegenteil von "lang" ist ...	
04_361	Satz 04_361: über [P], Brücke [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er läuft über die Brücke.	
04_362	Satz 04_362: gesagt [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Das hat sie oft gesagt.	
04_363	Satz 04_363: zu denen [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Was hast du zu denen gesagt?	
04_364	Satz 04_364: nach [P], den [M], Feiertagen [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: nach den Feiertagen	

04_365	Pfingsten [P]	Wie bezeichnen Sie das Fest, an dem die Aussendung des Heiligen Geistes gefeiert wird?	
04_625	heraus [L, P]	Sie sind im Garten und Ihr Besuch ist im Haus. Sie sagen zu ihnen: "Kommt doch ...!"	Handbewegung auf sich zu; wenn „Kommt doch in den Garten.“ kommt, nach Richtungsangabe fragen
04_626	herein [L, P]	Sie sind im Haus und Ihr Besuch im Garten. Sie sagen zu ihnen: "Kommt doch ...!"	Handbewegung auf sich zu; wenn „Kommt das ins Haus.“ Kommt, nach Richtungsangabe fragen
04_366	Satz 04_366: (dass) er [S], zu uns [S], heraufkommen [P, S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Sag ihm, er soll zu uns heraufkommen.	
04_369	vorbei [P]	Wenn etwas vergangen ist, sagt man auch: „Es ist ...“	
04_371	Satz 04_371: herüber [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Komm herüber.	
04_372	Satz 04_372: vor der Tür [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Das liegt vor der Tür.	
04_373	Satz 04_373: dem Haus gegenüber [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: dem Haus gegenüber	Wahl der Präposition, Stellung irrelevant
04_374	Satz 04_374: hinter dem Haus [S], hinter [L, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: hinter dem Haus	
04_375	Satz 04_375: an dem Wald [S], Wald [L]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er wohnt an dem Wald.	Wahl der Präposition, Stellung irrelevant
04_376	Satz 04_376: zu dem Wald [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er geht zu dem Wald.	Wahl der Präposition, Stellung irrelevant

04_377	Satz 04_377: den Bach entlang [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: den Bach entlang	Wahl der Präposition, Stellung irrelevant
04_378	Satz 04_378: auf den Bach zu [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: auf den Bach zu	Wahl der Präposition, Stellung irrelevant
04_379	Satz 04_379: quer [L, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/in Ihr Platt: Die Kinder laufen quer über die Straße.	
04_380	Nähe [P]	Mein Nachbar wohnt nicht weit entfernt, sondern ganz in der ...	
04_381	lang [P]	Das Gegenteil von kurz ist ...	
04_382	Satz 04_382: drinnen [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ist da ein Saum drinnen?	
04_383	Satz 04_383: würde [P], Fenster [M], säße [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich würde gern hinten am Fenster sitzen. (Auch nach synthetischer Form (säße) fragen.)	
04_384	Satz 04_384: hinten [L, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Da hinten sitzt jemand.	
04_385	unten [L, P]	Wie lautet das Gegenteil von oben?	
04_386	Bild 04_386: Rose [P]	Welche Blume sehen Sie auf dem Bild?	
04_387	Rosen [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Rose?	
04_388	Satz 04_388: wirst du [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Wann wirst du kommen?	Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen

			(lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_389	Satz 04_389: mal [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Kommst du mal.	
04_390	Satz 04_390: bald [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ihr kommt bald.	
04_391	Faden [L]	Was benötigt man neben der Nadel noch zum Nähen?	Hinweis: Mit Nadel und ...
04_392	Fäden [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Faden?	
04_393	Kleid [P]	Frauen tragen zu Festlichkeiten gern ein ...	Singular; Tonakzent kann im südlichen DMW-Gebiet auftreten (Bonn, Siegen).
04_394	Kleider [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Kleid?	Tonakzent kann im südlichen DMW-Gebiet auftreten (Bonn, Siegen).
04_395	Kleidchen [M]	Wie heißt die Verniedlichungsform von Kleid?	Verniedlichungsform immer abfragen; In Teilen des Niederdeutschen sind keine Diminutiva zu erwarten und stattdessen können Umschreibungen mit "klein" o. Ä. kommen.
04_397	nähen [P]	Mit der Nadel kann man Stoffe zusammen ...	
04_398	Bild 04_398: Knopf [P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_399	Knöpfe [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Knopf?	
04_400	Näherin [M]	Nennen Sie ein anderes Wort für die Schneiderin.	

04_401	Lappen [L]	Wie bezeichnen Sie das Tuch, das man zum Spülen verwendet?	
04_402	Wäsche [P] waschen [L, P]	Was kann man mit einer Waschmaschine machen?	Wäsche für P wichtig!
04_403	Bleiche [P]	Was nutzt man beim Waschen, um die Wäsche wieder weiß zu bekommen?	bleichen ist auch ok. Früher legte man die Wäsche zum Bleichen in die Sonne.
04_404	trocken [L, P]	Wie lautet das Gegenteil von "nass"?	
04_405	Trockenheit [M]	Wie lautet das Gegenteil von Nässe?	Satz: Die Trockenheit ließ die Pflanzen verdorren.
04_406	Satz 04_406: welche, nehmen [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Welche wollt ihr nehmen?	
04_407	Satz 04_407: wollt ihr sie [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Wollt ihr sie nehmen?	
04_408	Arbeit [L, P]	_1: Der Vater fährt morgens immer mit dem Auto zur ...? _2: Können Sie auch Maloche sagen?	In der App einzelne Abfrageslots
04_410	Satz 04_410: habe ... angefangen [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich habe heute Morgen um 7 Uhr angefangen zu arbeiten.	Hilfsverbwahl
04_411	Satz 04_411: keine (... nicht) [P, S], Zahnbürste [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Manche kennen keine Zahnbürste.	
04_412	Kumpel [L]	Was ist eine andere Bezeichnung für Freund oder Bekannter?	

04_413	Kumpel [L]	Können Sie das Wort auch in einer anderen Bedeutung im Bergbau verwenden? (Wenn ja, in welcher)?	Bitte die Frage mit aufnehmen, nicht von der angegebenen Fragestellung abweichen und immer auch die konkrete Bedeutung des Lexems im Bergbau erfragen. Es geht um das Kennen der relevanten Bedeutung. Bergbaulexik – Ruhrdeutsch: Bergmann
04_414	Satz 04_414: kriegen [P], Durst [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Bei der Arbeit kriegen sie Durst.	
04_415	Besen [L, P]	Was wird zum Fegen genutzt?	
04_416	können [M]	Wir gehen jetzt alle Formen/Personen von dem Wort ‚können‘ durch (Wechselspiel): Ich kann gut singen. Du...	3.Pers.Pl. mit "alle" statt "sie" abfragen; Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_417	Satz 04_417: du es [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Kannst du es?	Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).

04_418	Satz 04_418: sagen [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Da kann sie nicht nein sagen.	
04_419	Satz 04_419: doch [P], das [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Doch, das können wir.	
04_420	Satz 04_420: könnt ihr es [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Könnt ihr es auch?	
04_421	Satz 04_421: können es [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Sie können es.	
04_422	Satz 04_422: helfen konnte [S], konnte [P, S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Tut mir leid, dass ich euch nicht helfen konnte.	
04_424	machen [M, P]	Wir gehen jetzt alle Formen/Personen von dem Wort ‚machen‘ durch (Wechselspiel): Ich mache mit. Du...	3.Pers.Pl. mit "alle" statt "sie" abfragen; Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_425	Satz 04_425: was [P], mit dem Ofen [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Was soll ich mit dem Ofen machen?	
04_426	sollen [M, P]	Wir gehen jetzt alle Formen/Personen von dem Wort ‚sollen‘ durch (Wechselspiel): Ich soll helfen. Du...	3.Pers.Pl. mit "alle" statt "sie" abfragen; Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen

			(lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_427	sollte [S]	Bitte setzen Sie den Satz „Er soll gehen“ in die Vergangenheit.	Vergangenheitsform von „sollen“, 3. Pers., Sg. Ind.: „Er ...“
04_429	Satz 04_429: dich [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Du solltest dich schämen.	
04_430	Satz 04_430: lachte [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Sie lachte gern.	
04_632	Satz 04_632: lachtet [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ihr lachtet immer über seine Geschichten.	Einheitsplural
04_431	Satz 04_431: hat ... angefangen [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Und dann hat er angefangen zu lachen.	Hilfsverbwahl
04_432	müssen [M]	Wir gehen jetzt alle Formen/Personen von dem Wort ‚müssen‘ durch (Wechselspiel): Ich muss abwaschen/spülen. Du musst abwaschen/spülen ...	3.Pers.Pl. mit "alle" statt "sie" abfragen; Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_433	Bild 04_433: ein [M], Eimer (Sg.) [P]	Was ist das auf dem Bild?	Unbestimmter Artikel!
04_434	Eimer (Pl.) [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Eimer?	
04_435	Satz 04_435: Holz [P], und [P], in dem Eimer [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Holz und Kohle sind in dem Eimer.	

04_436	Satz 04_436: Garten [M, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Der Garten ist schön.	
04_437	Gärten [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Garten?	
04_438	Satz 04_438: mit einem [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: ein Garten mit einem Zaun	
04_441	Satz 04_441: zwischen [P], wächst [P], Unkraut [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Zwischen dem Hafer wächst Unkraut.	
04_442	Bild 04_442: Kürbis [P]	Was sehen Sie auf dem Bild?	
04_443	gelb [P]	Welche Farbe hat die Sonnenblume?	
04_444	Farben [M]	Rot, grün, blau und gelb sind alles ...	
04_445	Farbe [P]	Wie lautet die Einzahl von Farben?	
04_446	Bild 04_446: Weißkohl [L]	Welches Gemüse sehen Sie auf dem Bild?	z.B. Krautkopf
04_448	Bild 04_448: Zwiebel [L]	Was sehen Sie auf dem Bild?	
04_449	Zwiebeln [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Zwiebel?	
04_450	Bild 04_450: Kartoffeln [M]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_451	Kartoffel [L]	Wie lautet die Einzahl von Kartoffeln?	
04_452	Bratkartoffeln [M]	und gebraten sind es?	
04_453	Satz 04_453: das [M, P], Brot [P], ein bisschen [L]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Das Brot ist ein bisschen hart.	

04_454	Butterbrot/belegtes Brot [L]	Was schmiert man den Kindern zum Mitnehmen in die Schule?	
04_455	Satz 04_455: hat es [P, S], es [P], einer [M], gebracht [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er hat es einer alten Frau gebracht.	
04_457	Bild 04_457: Hemd [P]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	
04_458	Hemden [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Hemd?	
04_459	Hose [L]	Männer tragen normalerweise keinen Rock, sondern (eine) ...	Der Artikel muss nicht genutzt werden, sollte jedoch Plural kommen noch einmal explizit nach der Singularform fragen.
04_460	Hosen [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Hose?	
04_461	Sohle [L]	Was befindet sich unten am Schuh?	
04_463	Sohlen [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Sohle?	
04_462	Sohle [L]	Können Sie das Wort auch in einer anderen Bedeutung im Bergbau verwenden? (Wenn ja, in welcher)?	Bitte die Frage mit aufnehmen, nicht von der angegebenen Fragestellung abweichen und immer auch die konkrete Bedeutung des Lexems im Bergbau erfragen. Es geht um das Kennen der relevanten Bedeutung. Bergbaulexik – Ruhrdeutsch: Stockwerk im Grubengebäude
04_464	Bild 04_464: Tasche [P]	Was sehen Sie auf dem Bild?	

04_465	Taschen [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Tasche?	
04_466	breit [P]	Wie lautet das Gegenteil von "schmal"?	
04_467	Satz 04_467: bei der Kälte [S], erfrieren [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Bei Kälte kann man erfrieren.	Es geht um Artikelsetzung (mit oder ohne)!
04_468	ertrinken [M]	Wenn man ins Wasser fällt und nicht schwimmen kann, dann kann man ...	
04_469	erlebt [M]	Jemand der viel Erfahrung gesammelt hat, der hat schon viel ...	
04_470	Frost [P]	Wenn es über Nacht Minusgrade gibt, gibt es im Boden?	
04_471	groß [L, P]	Wie lautet das Gegenteil von "klein"?	
04_472	Satz 04_472: großer [M], Baum (Sg.) [L, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: ein großer Baum	
04_473	Satz 04_473: großen [M], Bäume (Pl.) [M, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: die großen Bäume	
04_131	Bäumchen [M]	Wie heißt die Verniedlichungsform von Baum?	Verniedlichungsform immer abfragen; In Teilen des Niederdeutschen sind keine Diminutiva zu erwarten und stattdessen können Umschreibungen mit "klein" o. Ä. kommen.
04_474	Satz 04_474: großes [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: ein großes Tier	
04_475	stark [P]	Wie lautet das Gegenteil von "schwach"?	
04_476	klein [L, P]	Wie lautet das Gegenteil von "groß"?	

04_478	Schlafanzug [L]	Was zieht man nachts zum Schlafen an?	
04_479	müde [P]	Wie lautet das Gegenteil von "ausgeschlafen/wach"?	
04_480	zufrieden [P]	Wenn alles gut und so gelaufen ist, wie man sich das vorstellt, ist man ...	
04_481	schlafen [L, M, P]	Was macht man nachts?	
04_482	(sich) hinlegen [M, P]	Um zu schlafen, muss man (sich) ...	
04_483	träumen [M, P]	Wenn man nachts im Schlaf Bilder sieht, nennt man das ...	Verb/die Tätigkeit erfragen!
04_484	Satz 04_484: liegt [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er liegt ganz ruhig.	
04_485	stehen [M, P]	Wir gehen jetzt alle Formen/Personen von dem Wort ‚stehen‘ durch (Wechselspiel): Ich stehe auf dem Stuhl. Du...	3.Pers.Pl. mit "alle" statt "sie" abfragen; Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_486	gestanden [M, P]	Wie würden Sie mit der Form ‚wir sind oder haben...‘ die Vergangenheit von dem Wort ‚stehen‘ bilden?	
04_487	Satz 04_487: endlich [P], aufstände/aufstünde [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Wenn er doch endlich aufstände/stünde.	
04_488	stand [S]	Bitte setzen Sie den Satz „Er steht auf dem Stuhl“ in die Vergangenheit.	Vergangenheitsform von "stehen", 3. Person Sg., mask.
04_489	Küche [L]	Der Raum, in dem gekocht wird, das ist ...	

04_490	Satz 04_490: kochtet [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ihr kochtet letzte Woche.	Falls Perfekt kommt, nach dem Präteritum fragen, notfalls auch suggerieren. Einheitsplural im Nd. möglich
04_491	Satz 04_491: kochten [M, S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Sie kochten letzte Woche.	Einheitsplural im Nd. möglich
04_492	Satz 04_492: werde kochen [S]	Bitte übertragen Sie in Ihrem Dialekt/Ihrem Platt in die Zukunftsform: Ich koche für die ganze Familie.	Wenn die Übersetzung im Präsens erfolgt, noch einmal explizit um Übersetzung in die Zukunftsform bitten. Kontext: „zu Weihnachten“
04_493	Löffel (Sg.) [L]	Was wird zum Suppe essen genutzt?	
04_494	Löffel (Pl.) [M, P]	Wie lautet die Mehrzahl von Löffel?	
04_495	Bild 04_495: Reibeisen [P]	Was sehen Sie auf dem Bild?	
04_496	Pfanne [M, P]	Welches Küchenutensil wird zum Braten genutzt?	
04_497	Pfannen [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Pfanne?	
04_498	Bild 04_498: Tülle [L]	Wie bezeichnen Sie das auf dem Bild?	Ausguss (von der Kaffeekanne) z. B. Schnudde
04_500	Bild 04_500: Tisch [L, P]	Was sehen Sie auf dem Bild?	
04_499	Satz 04_499: auf dem Tisch [S], Tisch [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Die Mäuse tanzen auf dem Tisch herum.	
04_505	Satz 04_505: schönes [M], Glas [L]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: ein schönes Glas	

04_503	Gläschen/Gläslein [M]	Wie heißt die Verniedlichungsform von Glas?	Verniedlichungsform immer abfragen; In Teilen des Niederdeutschen sind keine Diminutiva zu erwarten und stattdessen können Umschreibungen mit "klein" o. Ä. kommen.
04_504	Schnapsglas [L]	Wie bezeichnen Sie ein kleines Glas, aus dem man Hochprozentiges trinkt?	
04_506	Gabel [L, P]	Man isst mit Löffel, Messer ...	
04_507	Schälmesser [L]	Wie nennt man das Messer, mit dem man z.B. die Kartoffeln schält?	
04_508	Suppe [P]	Was isst man zumeist als warme Vorspeise?	
04_509	Bild 04_509: Stuhl [P]	Welches Möbelstück sehen Sie auf dem Bild?	
04_510	Stühle [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Stuhl?	
04_511	Stühlchen [M]	Wie heißt die Verniedlichungsform von Stuhl?	Verniedlichungsform immer abfragen; In Teilen des Niederdeutschen sind keine Diminutiva zu erwarten und stattdessen können Umschreibungen mit "klein" o. Ä. kommen.
04_512	Satz 04_512: Feuer [L, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Gib acht, wenn du Feuer machst.	
04_513	Ofen [L]	Welches Gerät wird zum Heizen, Kochen oder Backen genutzt?	Nachfrage: anderes Wort für Herd

04_514	Öfchen [M]	Wie heißt die Verniedlichungsform von Ofen?	Verniedlichungsform immer abfragen; In Teilen des Niederdeutschen sind keine Diminutiva zu erwarten und stattdessen können Umschreibungen mit "klein" o. Ä. kommen.
04_624	Satz 04_624: anfängt/anfangen [S], kochen [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Mach den Herd an, damit die Milch endlich zu kochen anfängt.	Binnenspaltung bei Partikelverb
04_515	Asche [P]	Was bleibt, wenn ein Feuer ausgebrannt ist?	
04_516	Zucker [L]	Kaffee kann man mit Milch und ... trinken.	
04_517	Satz 04_517: haben [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Man kann nicht alles haben.	
04_518	Satz 04_518: gehabt [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Die haben Hunger gehabt.	
04_519	Satz 04_519: gekriegt [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Da habe ich Hunger gekriegt.	
04_520	Satz 04_520: irgendetwas [L, P], hast du [S],	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Hast du irgendetwas dagegen?	Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).

04_630	Satz 04_630: hast [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Du hast etwas dagegen.	Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_521	Satz 04_521: haben [M, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Wir haben.	
04_522	Satz 04_522: ihr [M, P], habt [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ihr habt.	
04_524	Satz 04_524: Zeit [L, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Vielleicht hätte er Zeit.	
04_525	Bild 04_525: Kuchen (Sg.) [L, P]	Was sieht man auf dem Bild?	Nachfrage: allg. Begriff
04_526	Kuchen (Pl.) [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Kuchen?	
04_527	Satz 04_527: Kuchen [M], gebacken [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er hat den Kuchen gebacken.	
04_528	Bild 04_528: Bonbon [L]	Was sehen Sie auf dem Bild?	evtl. Einzahl erfragen
04_529	Satz 04_529: mir ein [S], Salz [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Gib mir ein bisschen Salz.	
04_530	Satz 04_530: wenig [P], Fleisch [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Sie isst wenig Fleisch.	
04_531	rösten [P]	Bevor man rohe Kaffeebohnen mahlen kann, muss man sie ...	Nüsse in der Pfanne ...

04_532	mögen [M]	Wir gehen jetzt alle Formen/Personen von "mögen" durch (Wechselspiel): Ich mag Suppe. Du magst Suppe ...	Paradigma Präsens/Indikativ; 3.Pers.Pl. mit "alle" statt "sie" abfragen; nur Formen von "mögen" sowie uneindeutige Fälle aufnehmen und vermerken; Die 2. P. Sg., wie auch andere Personalpronomen, kann in bestimmten Dialekten abweichen oder der 2. P. Pl., entsprechen (lautliche als auch lexikalische Variation, z.B. „ih“, „gi“, „ji“, „ey“).
04_533	Satz 04_533: möchte [M, S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Nein, ich möchte ein Stück Kuchen.	Spontanform
04_534	Satz 04_534: wo [L, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Wo ist der Schinken?	
04_536	Satz 04_536: warum [L, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Warum hast du Angst?	
04_537	Satz 04_537: Geld [P], hätte [M, S], etwas [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Wenn ich Geld hätte, dann könnte ich mir etwas kaufen.	ein Geld
04_538	beißen [M, P]	Ein Hund kann mit seinen Zähnen was?	
04_541	Spiel [P]	Mensch ärgere dich nicht ist ein ...?	
04_542	Spiele [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Spiel?	
04_543	Satz 04_543: welcher [L, P], war es [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Welcher war es?	

04_544	pfeifen [L, P]	Wenn man einen Hund nicht rufen will, kann man auch nach ihm ...?	
04_545	Kugel [P]	Die Erde ist keine Scheibe, sondern eine ...	
04_546	Kugeln [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Kugel?	
04_547	Bogen [P]	Man schießt mit Pfeil und ...	
04_548	Bogen/Bögen [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Bogen?	
04_549	Satz 04_549: Pers.Pron. in betonter Stellung: der [M]	übersetzen: Jetzt kommt der dran.	Gebrauch von Personalpronomen in Ordnung; Demonstrativ Pronomen muss aber nicht erzwungen werden, wenn es im Dialekt nicht in diesem Kontext verwendet werden kann!
04_550	Satz 04_550: Pers.Pron. in betonter Stellung: die [M]	übersetzen: Jetzt kommt die dran.	Gebrauch von Personalpronomen in Ordnung; Demonstrativ Pronomen muss aber nicht erzwungen werden, wenn es im Dialekt nicht in diesem Kontext verwendet werden kann!
04_551	Satz 04_551: Pers.Pron. in betonter Stellung: die [M]	übersetzen: Jetzt kommen die dran.	Gebrauch von Personalpronomen in Ordnung; Demonstrativ Pronomen muss aber nicht erzwungen werden, wenn es im Dialekt nicht in diesem Kontext verwendet werden kann!

04_552	Satz 04_552: Pers.Pron. in betonter Stellung: Sie [M]	übersetzen: Jetzt kommen Sie dran.	Höflichkeitsform
04_554	Satz 04_554: Brief [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Gestern haben wir ihr einen langen Brief geschrieben.	
04_555	Vater [L, P]	Wie bezeichnen Sie den männlichen Elternteil?	lex. Variation möglich
04_556	Mutter [L, P]	Wie bezeichnen Sie den weiblichen Elternteil?	
04_557	Satz 04_557: dem [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Die Mutter zieht dem Mädchen das Kleid an.	Bestimmter Artikel!
04_558	Satz 04_558: meiner [M], gewesen [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Die ist bei meiner Schwester gewesen.	
04_559	Kinder [L, M, P]	Noch nicht erwachsene Menschen sind ...?	z.B. Blagen, Pänz etc. als Variation
04_560	Kind [P]	Wie lautet die Einzahl von "Kinder"?	
04_561	Satz 04_561: kleinen [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: die kleinen Kinder	
04_622	Satz 04_622: nannten [S], taten ... nennen [S]	_1: Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Die Kinder nannten ihn Onkel Rudi. _2: Können sie auch sagen: Die Kinder taten ihn Onkel Rudi nennen/rufen?	In der App einzelne Abfrageslots
04_562	Mädchen (Sg.) [L]	Wie nennen Sie das weibliche Kind?	
04_563	Mädchen (Pl.) [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Mädchen?	
04_564	Satz 04_564: Bruder [P], Mädchen [M, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Der Bruder gibt dem Mädchen das Buch.	

04_565	Junge/Bube [L]	Wie lautet das männliche Gegenstück zu Mädchen?	ggf. Nicht-Nominativ, noch einmal nachfragen; evtl. beim Pl. noch einmal den Sg. erfragen
04_566	Jungen/Buben [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Junge/Bube?	
04_567	Satz 04_567: den Jungen/Buben [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich sehe den Jungen.	
04_568	Satz 04_568: wer [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Wer ist die fremde Frau?	
04_569	Satz 04_569: wem [L, P], gehört [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Wem gehört das Buch?	
04_570	Satz 04_570: sagen [M, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Wir sagen es auch nicht.	
04_571	Satz 04_571: sagte [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich sagte nichts.	
04_572	Zahlen von eins bis zehn [L, P]	Zählen Sie bitte langsam in Ihrem Dialekt von 1 bis 10.	Auf "langsameres" Zählen hinweisen!
04_573	Bild 04_573: Viertel vor neun (8:45) [S]	Welche Uhrzeit wird angezeigt?	
04_574	Bild 04_574: halb neun (8:30) [S]	Welche Uhrzeit wird angezeigt?	
04_575	Bild 04_575: Viertel nach neun (9:15) [S]	Welche Uhrzeit wird angezeigt?	
04_576	Bild 04_576: fünfzig [L, P]	Welche Zahl wird auf dem Bild gezeigt?	

04_577	Bild 04_577: hundert [L, P]	Welche Zahl wird auf dem Bild gezeigt?	
04_578	Satz 04_578: schön [P], noch [P], schöner [L, M, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Der erste ist schön, der zweite ist noch schöner.	
04_580	gekauft [M, P]	Wie bilden Sie die Vergangenheitsform von "kaufen" mit der Form "wir haben ..."?	Partizip II von „kaufen“
04_581	schlagen [P]	Sahne kann man mit dem Schneebesen ...	
04_582	Schlag [P]	Wenn man in die Steckdose fasst, bekommt man einen ...	„elektrischer ...“ Hauptwort von „schlagen“
04_583	zwingen [L, P]	Wenn jemand etwas nicht tun will, muss man ihn dazu ...	
04_584	Satz 04_584: treten [L, P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt und vervollständigen Sie: Man kann in einen Hundehaufen ...	
04_585	Satz 04_585: gönnen [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: sich ein Stück Kuchen gönnen	
04_614	Satz 04_614: gegönnt [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er hat es Paul nicht gegönnt.	
04_586	gönnte [S]	Bitte setzen Sie den Satz „Er gönnt sich ein Stück Kuchen“ in die Vergangenheit.	Vergangenheitsform von "gönnen" in 3.P.Sg., also "er ..."
04_587	Satz 04_587: wird ihr [S], ihr [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Die Mutter wird ihr etwas geben.	
04_588	Satz 04_588: ein [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich gebe ihr ein Kleid.	

04_589	Satz 04_589: gebe es [S], ihm [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich gebe es nur ihm.	
04_590	er teilte [S]	Bitte setzen Sie den Satz „Er teilt das Brot“ in die Vergangenheit.	Vergangenheitsform/Präteritum von teilen, 3.P.Sg. Indikativ (er teilte)
04_591	Geld [L]	_1: Wie bezeichnen Sie das, was man im Portemonnaie hat? _2: Können Sie auch Penunsen sagen?	In der App einzelne Abfrageslots
04_592	Satz 04_592: Rabattmarken [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Meine Tante sammelt Rabattmarken.	
04_594	Satz 04_594: auf ein [S], altes [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: auf ein altes Bild bieten	(bei einer Auktion)
04_595	malen [M]	Ein Maler kann Bilder ...	
04_597	er malte [S]	Wie bilden Sie die Vergangenheitsform von "Er malt ein Bild"?	Vergangenheitsform/Präteritum von malen, er ... 3.P.Sg. Indikativ, mask.
04_596	Satz 04_596: gemalt [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Er hat meinen Bruder gemalt.	
04_598	Ding [L]	Wie bezeichnen Sie einen nicht näher bezeichneten Gegenstand?	Hinweis: Wenn Sie gerade nicht wissen, wie Sie etw. bezeichnen sollen, wie nennen Sie das dann?
04_599	Dinge [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Ding?	
04_280	dürfen [M]	Bitte übertragen Sie den Satz „Er darf nicht spielen“ in die Vergangenheit. Beginnen Sie Ihre Antwort mit „Er hat ...“	Wenn die Antwort im Präteritum erfolgt, noch einmal explizit um Bildung der Vergangenheit mit

			„haben“ bitten (Ziel: „Er hat nicht spielen dürfen/gedurft“).
04_600	Spiegel (Sg.) [M, S]	Worin kann man sich selbst sehen? Ist es „der, die oder das Spiegel“?	Hinweis: Das Genus von Spiegel ist relevant, daher muss der Artikel genannt werden.
04_601	Spiegel (Pl.) [M]	Wie lautet die Mehrzahl von Spiegel?	
04_307	wollen [M]	Bitte übertragen Sie den Satz „Sie will nicht essen“ in die Vergangenheit. Beginnen Sie Ihre Antwort mit „Sie hat ...“	Wenn die Antwort im Präteritum erfolgt, noch einmal explizit um Bildung der Vergangenheit mit „haben“ bitten (Ziel: „Sie hat nicht essen wollen/gewollt“).
04_602	erzählen [M]	Ein Märchen, eine Geschichte tut man ...	
04_603	Satz 04_603: erzählt [M]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Es wird erzählt.	
04_604	sprechen [L]	Im Gegensatz zu Tieren können Menschen ...	ein anderes Wort für "reden"/"unterhalten"
04_423	können [M]	Bitte übertragen Sie den Satz „Er kann gut singen“ in die Vergangenheit. Beginnen Sie Ihre Antwort mit „Er hat ...“	Wenn die Antwort im Präteritum erfolgt, noch einmal explizit um Bildung der Vergangenheit mit „haben“ bitten (Ziel: „Er hat gut singen können/gekonnt“).
04_605	Satz 04_605: mehr [P]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Ich habe keine Lust mehr.	keinen Spaß mehr
04_606	Satz 04_606: bei Familie Müller [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: bei Familie Müller	(Null-)Artikel bei Eigennamen

04_607	Begrüßung [L]	Was sagt man in [Ort] nachmittags in der Bäckerei zur Begrüßung?	
04_610	Verabschiedung [L]	Was sagt man in [Ort] nachmittags in der Bäckerei zur Verabschiedung?	
04_608	Satz 04_608: sich [P, S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Sie haben sich noch gar nicht begrüßt.	
04_609	Satz 04_609: sich [S]	Bitte übersetzen Sie in Ihren Dialekt/Ihr Platt: Sie gaben sich die Hand, ohne dabei etwas zu sagen.	
04_428	sollen [M]	Bitte übertragen Sie den Satz „Er soll helfen“ in die Vergangenheit. Beginnen Sie Ihre Antwort mit „Er hat ...“	Wenn die Antwort im Präteritum erfolgt, noch einmal explizit um Bildung der Vergangenheit mit „haben“ bitten (Ziel: „Er hat helfen sollen/gesollt“).
04_005	Schimpfwörter [L]	Kennen Sie für [Ort] oder diese Region spezielle Schimpfwörter? Wenn ja, welche? Was genau bedeutet/en diese/r Schimpfwort/-wörter? Wissen Sie, woher es kommt? Kann/können das/die Schimpfwort/-wörter für Frau und Mann genutzt werden?	In der App einzelne Abfrageslots
04_006	Redewendungen [L]	Sind Ihnen Redewendungen bekannt, die typisch für [Ort] oder die Region sind? Wenn ja, welche?	

05_Syntaxfragebuch

Arbeitsanweisung an die Gewährspersonen (GPeN): Ich zeige Ihnen jetzt nacheinander einige Bilder und kurze Videos, zu denen ich Ihnen Fragen oder kleine Aufgaben stelle. Teilweise wird es auch wieder darum gehen, vorgegebene Sätze in Ihren Dialekt/Ihr Platt zu übertragen und zu vervollständigen.

Hinweis: Lexikalische Varianten der GPeN bei weiteren Nachfragen oder Suggestierformen aufgreifen! Es können mehrere Varianten als Spontanantworten kommen, hier muss nicht nach Präferenzen gefragt werden und die Spontanantworten sollen bei den Suggestierformen nicht nochmal abgefragt werden.

Hinweis für die digitale Erhebung:

In der App werden alle TA durch einzelne Abfrageslots realisiert.

05_01_1 Genusflexion des Zahlwortes *zwei* [Bild mit *zwei Frauen, Fem.*] [SyHD DP_05]

Was sehen Sie auf dem Bild?

Hinweis: Es kommt auf „zwei“ in Kombination mit „Frauen“ an („Frauen“ nicht erzwingen, aber noch einmal nach „Frauen“ (ggf. auch „Damen“) fragen, wenn „Weiber“, „Menscher“ o. Ä. kommt).

05_02_1 Rezipientenpassiv [*Bananen-Video, Malefizient*] [SyHD DP_02]

Was passiert mit dem Mann in dem Video?

Suggestierformen (Können Sie auch sagen...):

05_02_2 *Der Mann bekommt die Banane weggenommen.*

05_02_3 *Der Mann kriegt die Banane weggenommen.*

05_02_4 *Dem Mann wird die Banane weggenommen.*

05_02_5 *Jemand nimmt dem Mann die Banane weg.*

**05_03_1 Relativsatzanschluss [Bild *eines Mannes* + Lückentext, Nom. Sg. Mask.]
[neu]**

Wer ist das auf dem Bild?

05_03_2 Können Sie in die Lücke auch etwas Anderes einsetzen? Wenn ja, was?

Hinweis: Zum Münsterländer Platt: *de, we, well* im Nom. Sg. Mask. (vgl. Born 1978: 61)

05_04_1 Komparativ [Bild *Junge/Mädchen* + Lückentext *größer [P] als*] [SyHD DP_03]

Bitte übertragen Sie den bereits vorgegebenen Satzteil in Ihren Dialekt/Ihr Platt und führen Sie ihn fort! Beschreiben Sie dabei, was Sie auf dem Bild sehen!

Suggestierformen (Können Sie auch sagen...):

05_04_3 *Das Mädchen ist größer als der Junge.*

05_04_4 *Das Mädchen ist größer wie der Junge.*

05_04_5 *Das Mädchen ist größer als wie der Junge.*

Hinweis: Im Ndt. sind Formen wie *as/os/osse* o.Ä., *wo/wu/bou* und Kombinationen *osse wu* etc. erwartbar!, s. Aufgabe 14 & 24

**05_05_1 (neutraler) Artikel vor Eigennamen [Bild *junges Mädchen* + Name, Fem.]
[P] [SyHD DP_03]**

Wer ist das auf dem Bild?

Suggestierformen (Können Sie auch sagen...):

05_05_2 *Das ist Marie.*

05_05_3 *Das ist die Marie.*

05_05_4 *Das ist das/dat Marie.*

05_05_5 *Das ist es/s/et Marie.*

Hinweis: Bitte den Satz beginnen mit „Das ist ...“.

05_06_1 Progressiv + Dopplung von *am* [Video *Kartoffeln schälen*, Objektinkorporierung vs. nicht-inkorp. Objekt] [SyHD DP_04, Video von M. Flecken] [P]

Was macht die Frau in dem Video in dem Augenblick?

05_06_3 Können Sie das auch noch anders sagen? Wenn ja, wie?

Suggerierformen (Können Sie auch sagen...):

05_06_4 *Die (Frau) ist **am** Kartoffeln schälen.*

05_06_5 *Die (Frau) ist **Kartoffeln am** Schälen.*

05_06_6 *Die (Frau) ist **am Kartoffeln am** Schälen.*

Hinweis: Bitte um einen vollständigen Satz bitten, wenn *Kartoffeln schälen* als Spontanantwort kommt und die Nachfrage dann nicht auslassen!

Weitere Varianten möglich, z. B. *beim-* oder *dabei zu-*Konstruktion, *tun-*Periphrase, finites Vollverb (+ *gerade*), s. auch Aufgabe 13, 20 & 29

05_07_1 Possessiver Dativ [Bild *Katze* und *Marie*, Fragestellung nach Kallenborn 2016] [neu]

Wessen Katze ist das da auf dem Bild?

05_07_2 Können Sie das auch noch anders sagen? Wenn ja, wie?

Hinweis: Bitte den Satz beginnen mit „Das ist ...“.

Hilfestellung, wenn Probleme: z. B. Sie sehen die Besitzerin oben rechts im Bild

05_08_1 *geben-*Kopula [Bild, Prädikatssubstantiv] [neu]

Tines Traumberuf ist Lehrerin. In ihrem Umfeld sind sich auch alle sicher, dass sie das schafft. Wie würden Sie daher das, was hier in Teilen bereits vorgegeben ist (→ zeigen!), in Ihrem Dialekt/Platt sagen?

Suggerierformen (Können Sie auch sagen...):

05_08_2 *Wenn Tine groß ist, **wird** sie Lehrerin.*

05_08_3 *Wenn Tine groß ist, **gibt** sie Lehrerin.*

Hinweis: *geben-*Kopula tritt im Niederdeutschen voraussichtlich nicht auf!

05_09_1 Genusflexion des Zahlwortes *zwei* [Bild mit *zwei Männern, Mask.*] [SyHD DP_11]

Was sehen Sie auf dem Bild?

Hinweis: zwei Kerle, Jungen auch okay als Antwort

05_10_1 Rezipientenpassiv [*Kaffee-Video, Benefizient*] [SyHD DP_29]

Was passiert mit dem Mann in dem Video?

Suggestierformen (Können Sie auch sagen...):

05_10_2 *Der Mann bekommt Kaffee eingeschickt.*

05_10_3 *Der Mann kriegt Kaffee eingeschickt.*

05_10_4 *Dem Mann wird Kaffee eingeschickt.*

05_10_5 *Jemand schenkt dem Mann Kaffee ein.*

Hinweis: Mit dem Mann passiert etwas - er ist davon betroffen!

05_11_1 Relativsatzanschluss [Bild *einer Frau* + Lückentext, Nom. Sg. Fem.] [neu]

Wer ist das auf dem Bild?

05_11_2 Können Sie in die Lücke auch etwas Anderes einsetzen? Wenn ja, was?

Hinweis: Zum Münsterländer Platt: *de, we, well* im Nom. Sg. Fem. (vgl. Born 1978: 61)

05_13_1 Progressiv [Video einen Schal stricken, Objektinkorporierung vs. nicht-inkorp. Objekt] [Video von M. Flecken] [neu]

Was macht die Frau in dem Video in dem Augenblick?

05_13_2 Können Sie das auch noch anders sagen? Wenn ja, wie?

Nachfrage: Wenn als Spontanantwort oder auf Nachfrage hin nur *Die Frau ist am Stricken* kommt: In dem Video sieht man ja auch einen Schal, können Sie den bitte in Ihre Antwort mit einbauen!

Suggestierformen (Können Sie auch sagen...):

05_13_4 *Die (Frau) ist am Schal stricken.*

05_13_5 *Die (Frau) ist einen Schal am Stricken.*

05_14_1 Äquativ [Bild Mädchen/Junge + Lückentext *genauso groß wie*] [SyHD DP_09] [P]

Bitte übertragen Sie den bereits vorgegebenen Satzteil in Ihren Dialekt/Ihr Platt und führen Sie ihn fort! Beschreiben Sie dabei, was Sie auf dem Bild sehen!

Suggestierformen (Können Sie auch sagen...):

05_14_3 *Das Mädchen ist genauso groß wie der Junge.*

05_14_4 *Das Mädchen ist genauso groß als der Junge.*

05_14_5 *Das Mädchen ist genauso groß als wie der Junge.*

05_15_1 Possessiver Dativ [Bild Katze, Fragestellung nach Kallenborn 2016] [neu]

Wessen Schwanz ist das da auf dem Bild?

05_15_2 Können Sie das auch noch anders sagen? Wenn ja, wie?

Hinweis: Bitte den Satz beginnen mit „Das ist ...“.

05_16_1 Präpositionen aus Lage- und Richtungsadverbien + Artikel [Bild Geburtstag, abstraktes Konzept] [neu]

Stellen Sie sich folgende Situation vor: Anna hat eine Einladung zu Marias Geburtstagsfeier bekommen. Sie erzählt ihrer Mutter davon. Bitte übertragen Sie das, was Anna hier (→ zeigen) sagt, in Ihren Dialekt/Ihr Platt und ergänzen Sie die Lücke!

Suggestierformen (Können Sie auch sagen...):

05_16_2 *Ich gehe am Samstag zu dem (zum) Geburtstag von Marie.*

05_16_3 *Ich gehe am Samstag auf den Geburtstag von Marie.*

05_16_4 *Ich gehe am Samstag nach dem Geburtstag von Marie.*

05_17_1 Bildung des Subjektprädikativs (Neutr.) mit dem Nicht-Nominativ [Bild altes Buch] [neu]

Was ist das für ein Buch, das Sie da sehen?

Hinweis: Der Satz muss von der GP mit „sein“ gebildet werden; Beschaffenheit

05_18_1 Artikel vor Eigenname [Bild *Mann* + Name, Mask.] [neu]

Wer ist das da auf dem Bild?

Hinweis: Bitte den Satz beginnen mit „Das ist ...“.

05_19_1 *geben*-Kopula [Bild, Prädikatsadjektiv *krank*] [neu]

Auf dem Bild sehen Sie einen jungen Mann mit starkem Kopfweh. Sie vermuten, dass da eine Erkältung im Anmarsch ist und äußern folgenden Satz (→ zeigen!), den Ich Sie nun bitten würde, in Ihren Dialekt/Ihr Platt zu übertragen und zu vervollständigen!

Suggestierformen (Können Sie auch sagen...):

05_19_2 *Ich glaube, der wird krank.*

05_19_3 *Ich glaube, der gibt krank.*

Hinweis: *geben*-Kopula tritt im Niederdeutschen voraussichtlich nicht auf!

05_20_1 Progressiv [Video *brennende Kerze*; unbelebtes Subjekt, geringe Dynamik] [Video von M. Flecken] [neu] [P]

Was macht die Kerze, die Sie da in dem Video sehen, in dem Augenblick?

05_20_3 Können Sie das auch noch anders sagen? Wenn ja, wie?

Suggestierformen (Können Sie auch sagen...):

05_20_4 *Die (Kerze) ist am Brennen.*

Hinweis: Bitte um einen vollständigen Satz bitten, wenn *Brennen* als Spontanantwort kommt und die Nachfrage dann nicht auslassen!

05_21_1 Possessiver Dativ [Bild *Marie* + *Brüderchen*, Fragestellung nach Kallenborn 2016] [neu]

Wessen kleiner Bruder ist das da auf dem Bild?

05_21_2 Können Sie das auch noch anders sagen? Wenn ja, wie?

Hinweis: Bitte den Satz beginnen mit „Das ist ...“.

05_22_1 Genusflexion des Zahlwortes *zwei*/Pl.-Bildung *Gläser* [Bild mit *zwei Gläsern*, Neutr.] [DP_19]

Was sehen Sie auf dem Bild?

05_23_1 Gradfrage/Fragepronomen [*Wie alt?*] [SyHD DP_21] [P]

Sie sehen hier ein Bild mit zwei Personen. Die Person links im Bild, Anna, will das Alter von Peter erfahren. Sie fragt ihn danach. Wie würden Sie selbst in Ihrem Dialekt/Platt hier nach dem Alter fragen?

Hinweis: Im Ndt. Varianten wie *bu/wu/wo* möglich!

05_24_1 Relativsatzanschluss [Bild *Kind* + Lückentext, Nom. Sg. Neutr.] [neu]

Wer ist das auf dem Bild?

05_24_2 Können Sie in die Lücke auch etwas Anderes einsetzen? Wenn ja, was?

Hinweis: Zum Münsterländer Platt: *we, well, wat* im Nom. Sg. Neutr. (vgl. Born 1978: 61)

05_25_1 (neutraler) Artikel vor Eigename [Bild *ältere Dame* + Name, Fem.] [neu]

Wer ist das auf dem Bild?

Suggestierformen (Können Sie auch sagen...):

05_25_2 *Das ist Hanna.*

05_25_3 *Das ist die Hanna.*

05_25_4 *Das ist das/dat Hanna.*

05_25_5 *Das ist es/s/et Hanna.*

Hinweis: Bitte den Satz beginnen mit „Das ist ...“.

05_28_1 Progressiv [Video *Auto fährt in Garage*, Einbindung grenzbezogener Präpositionalobjekte im Progressiv] [Video von M. Flecken] [neu] [P]

Was passiert in dem Video?

05_28_3 Können Sie das auch noch anders sagen? Wenn ja, wie?

Hinweis: Wenn (ein)parken o.Ä. kommt: Können Sie in Ihrer Antwort anstelle von parken bitte das Wort fahren verwenden!

Es muss nicht, Das Auto fährt in die Garage spontan oder auf Nachfrage kommen. Suggestierformen auch abfragen, wenn GP nicht *Auto fährt in Garage* sagt.

Suggestierformen (Können Sie auch sagen...):

05_28_4 *Das Auto ist in die Garage am Fahren.*

05_28_5 *Das Auto ist am in die Garage fahren.*

05_29_1 Bildung des Subjektprädikativs (Fem.) mit dem Nicht-Nominativ [Bild *Schülerin in Klassenzimmer*] [neu]

Auf dem Bild sehen Sie die kleine Sophie, die gerne zur Schule geht und immer gute Noten hat.

Was für eine Schülerin ist Sophie also?

Hinweis: Der Satz muss von der GP mit „sein“ gebildet werden.

05_31_1 Präpositionen aus Lage- und Richtungsadverbien [Bild *Kinderzimmer + Zeigefinger*] [neu]

Stellen Sie sich zu der Abbildung folgende Situation vor: Paul hat seine kleine Schwester geärgert. Sein Vater schimpft deshalb mit ihm und schickt ihn in den Hausarrest. Wie würden Sie selbst das, was der Vater hier zu Paul sagt (→ zeigen), in Ihrem Dialekt/Platt sagen? Ergänzen Sie bitte auch die Lücke!

05_32_1 Bildung des Subjektprädikativs (Mask.) mit dem Nicht-Nominativ [Bild *schwarzer Hund*] [neu]

Was für ein Hund ist das, den Sie da auf dem Bild sehen?

Hinweis: bei Bezug der Gewährsperson auf die Rasse: Es geht uns nicht um die Rasse, sondern nur um die Farbe des Hundes!

Anweisung für die Exploratorinnen:

Zunächst den situationellen Kontext vorgeben, dann den zu übersetzenden Satz laut vorlesen und diesen in den jeweiligen Dialekt übertragen lassen (= *Wie sagen Sie das in Ihrem Dialekt/Platt?*). Anschließend *Können Sie das auch noch anders sagen?* fragen oder die Suggestierformen vorgeben und nach deren Akzeptanz fragen (= *Können Sie auch sagen, ...?*). Je nach Präferenz der Gewährsperson (GP) nach „Dialekt“ oder „Platt“ fragen & deren lexikalische Varianten aufnehmen! Bitte die GPen auch darauf hinweisen, dass die Aufgaben in diesem Teil sehr ähnlich aufgebaut sind!

Hinweis: Immer alle Suggestierformen abfragen, auch wenn bereits eine oder mehrere abgelehnt wurden.

Hinweis für die digitale Erhebung:

In der App werden alle TA durch einzelne Abfrageslots realisiert.

05_34_1 *tun*-Periphrase + Dopplung von *tun* [neu] + Artikelsetzung [neu]:

Stellen Sie sich folgende Situation vor: Ruth bekommt einen Anruf von ihrem Enkelsohn. Der braucht dringend Hilfe für ein Bastelprojekt an der Schule und hat dabei an seinen Opa gedacht. Ruth sagt auch sofort:

(Der) Opa hilft dir bestimmt.

Wie sagen Sie das in Ihrem Dialekt/Platt?

Suggestierformen (*Können Sie auch sagen...*):

05_34_2 *(Der) Opa hilft dir bestimmt.*

05_34_3 *(Der) Opa tut dir bestimmt helfen.*

05_34_4 *(Der) Opa tut dir bestimmt helfen tun.*

05_35_1 Präpositionen aus Richtungsadverbien + Artikelsetzung [neu] [Fragekontext]

Stellen Sie sich folgende Situation vor: Susanne hilft ihrer Mutter regelmäßig im Haushalt. Als sie von dieser zurückkommt, fragt sie ihr Sohn:

*Wann gehst du denn das nächste Mal **zu** Oma?*

Wie sagen Sie das in Ihrem Dialekt/Platt?

Suggestierformen (*Können Sie auch sagen...*):

05_35_2 *Wann gehst du denn das nächste Mal **zu** (**der, zur**) Oma?*

05_35_3 *Wann gehst du denn das nächste Mal **nach** (**der**) Oma?*

05_35_4 *Wann gehst du denn das nächste Mal **bei** (**die**) Oma?*

05_36_1 Pronominaladverbspaltung/-dopplung [SyHD E1_11, modifiziert] [konsonantisch anlautende Präposition vor]

Stellen Sie sich folgende Situation vor: Ein Freund kommt überraschend vorbei und fragt, ob Sie schon mitbekommen haben, dass die Nachbarn sich scheiden lassen. Sie sagen:

*Nein, **davon** hab ich noch nichts gehört!*

Wie sagen Sie das in Ihrem Dialekt/Platt?

05_36_2 Können Sie den Antwortsatz auch umstellen? Wenn ja, wie?

Hinweis: Antworten wie *Davon weiß ich nichts* sind ebenfalls akzeptabel.

05_37_1 Doppelte Negation [neu]

Stellen Sie sich folgende Situation vor: Sie waren mit dem Hund im Wald. Auf dem Heimweg werden Sie gefragt, ob Sie dort Wanderern begegnet sind. Sie sagen:

*Nein, ich habe dort **keinen** gesehen!*

Wie sagen Sie das in Ihrem Dialekt/Platt?

Suggestierformen (*Können Sie auch sagen...*):

05_37_2 *Nein, ich habe dort **keinen** gesehen!*

05_37_3 *Nein, ich habe dort **keinen nicht** gesehen!*

05_39_1 Zweigliedriges Verbcluster [neu]

Stellen Sie sich folgende Situation vor: Die Nachbarn kündigen die Hochzeit ihrer jüngsten Tochter an. Im Dorf wird spekuliert, dass das Mädchen schwanger ist. Auch ein Bekannter von Ihnen sagt:

*Ich glaube, dass sie **heiraten muss**.*

Wie sagen Sie das in Ihrem Dialekt/Platt?

Suggestierformen (*Können Sie auch sagen...*):

05_39_2 *Ich glaube, dass sie **heiraten muss**.*

05_39_3 *Ich glaube, dass sie **muss heiraten**.*

Hinweis: Verbcluster sind im Niederdeutschen problematisch. Abweichungen von der Vorgabe sind zu erwarten! Wenn die Satzstellung der GPen abweicht, ist nochmaliger Hinweis auf Bildung eines dass-Satzes erlaubt!

05_40_1 Doppelte Negation [neu]

Stellen Sie sich folgende Situation vor: Der Pastor teilt immer einen der Konfirmanden ein, um die Gesangsbücher zu verteilen. Er fragt, wer noch nicht an der Reihe war. Samuel sagt:

*Ich hab' das noch **nie gemacht!***

Wie sagen Sie das in Ihrem Dialekt/Platt?

Suggestierformen (*Können Sie auch sagen...*):

05_40_2 *Ich hab' das noch **nie gemacht!***

05_40_3 *Ich hab' das noch **nie nicht gemacht!***

05_41_1 Pronominaladverbspaltung/-dopplung [SyHD E2_16, modifiziert] [vokalisch anlautende Präposition an] [P]

Stellen Sie sich folgende Situation vor: Sie wollen mit Freunden zu einem Wanderausflug aufbrechen. Kurz, bevor sie loswollen, fällt einer Freundin ein, dass sie ihre Wanderschuhe nicht eingepackt hat. Sie sagen:

***Daran** hättest du aber auch früher denken können!*

Wie sagen Sie das in Ihrem Dialekt/Platt?

05_41_3 Können Sie den Antwortsatz auch umstellen? Wenn ja, wie?

05_42_1 Dreigliedriges Verbcluster + Artikelsetzung [neu]

Stellen Sie sich folgende Situation vor: Erwin aus Ihrem Kegelclub klagt seit Wochen über Rückenschmerzen. Walter, der mit Erwins Frau gesprochen hat, erzählt Ihnen:

Monika sagt, dass Erwin operiert werden muss.

Wie sagen Sie das in Ihrem Dialekt/Platt?

05_42_2 Können Sie das auch noch anders sagen? Wenn ja, wie?

Hinweis: „Die Monika sagt, dass der Erwin operiert werden muss.“

Verbcluster sind im Niederdeutschen problematisch. Abweichungen von der Vorgabe sind zu erwarten! Wenn die Satzstellung der GPen abweicht, ist nochmaliger Hinweis auf Bildung eines dass-Satzes erlaubt (v.a. Niederdeutsch)!

05_43_1 *tun*-Periphrase + zweigliedriges Verbcluster [neu] [Nebensatz]

Stellen Sie sich folgende Situation vor: In der Buchhandlung entdeckt die Großmutter die Lieblingsbücher ihrer Enkelin. Sie sagt zur Verkäuferin:

Das sind die Bücher, die meine Enkelin am liebsten liest.

Wie sagen Sie das in Ihrem Dialekt/Platt?

Suggestierformen (*Können Sie auch sagen...*):

05_43_2 *Das sind die Bücher, die meine Enkelin am liebsten liest.*

05_43_3 *Das sind die Bücher, die meine Enkelin am liebsten lesen tut.*

05_43_4 *Das sind die Bücher, die meine Enkelin am liebsten tut lesen.*

Hinweis: Verbcluster sind im Niederdeutschen problematisch. Abweichungen von der Vorgabe sind zu erwarten!

05_45_1 Pronominaladverbbspaltung/-dopplung [neu] [konsonantisch anlautende Präposition für]

Stellen Sie sich folgende Situation vor: Die in Ihrem Garten stehende Schaufel fällt durch einen Windstoß laut scheppernd um. Ihr Nachbar wacht davon auf und beschwert sich. Sie sagen:

Dafür kann ich nichts, das war der Wind.

Wie sagen Sie das in Ihrem Dialekt/Platt?

05_45_2 Können Sie den Antwortsatz auch umstellen? Wenn ja, wie?

05_46_1 Dual - Personalpronomen „ihr“ (Nom. [neu])

Stellen Sie sich folgende Situation vor: Hannes hat Geldprobleme und fragt seine beiden Freunde:

Habt **ihr** Geld für mich?

Wie sagen Sie das in Ihrem Dialekt/Platt?

05_46_2 Nachfrage im Märkischen, wenn nicht „(g)it“ („ihr“) kommt: Können Sie anstelle von „ihr“ etc. auch „(g)it“ sagen?

Hinweis: Die Dualform des Personalpronomens „(g)it“ (Nom.) ist ausschließlich für das Märkische belegt!

05_47_1 Artikel vor Eigename + Namenflexion [neu]

Stellen Sie sich folgende Situation vor: Sie waren dabei, als Ihr Nachbar Klaus von der Leiter gefallen und mit gebrochenem Bein ins Krankenhaus gebracht worden ist. Als Sie Klaus Frau davon erzählen, sagt die:

Klaus kann man nicht alleine lassen!

Wie sagen Sie das in Ihrem Dialekt/Platt?

Suggestierformen (*Können Sie auch sagen...*):

05_47_2 *Klaus kann man nicht alleine lassen!*

05_47_3 *Den Klaus kann man nicht alleine lassen!*

05_47_4 *Klausen kann man nicht alleine lassen!*

05_47_5 *Den Klausen kann man nicht alleine lassen!*

05_48_1 Dual - Personalpronomen „euch“ (Dat.) [neu]

Stellen Sie sich folgende Situation vor: Hannes leiht sich Geld von seinen beiden Freunden und verspricht ihnen:

*Ich gebe es **euch** morgen wieder zurück.*

Wie sagen Sie das in Ihrem Dialekt/Platt?

05_48_2 Nachfrage im Märkischen, wenn nicht „ink“ (euch) kommt: Können Sie anstelle von „euch“, „uch“, „ugge“, „auk“ etc. auch „ink“ sagen?

Hinweis: Das Pronomen erfragen! Die Dualform des Personalpronomens „ink“ (Dat.) ist ausschließlich für das Märkische belegt!

Anweisung für die Explorator*innen II:

Ich habe jetzt noch zwei Aufgaben für Sie, bei denen es nicht darum geht, einen Satz zu übersetzen, sondern darum eigene Sätze zu bilden bzw. ganz frei im eigenen Dialekt/Platt zu einer konkreten Vorgabe meinerseits etwas zu erzählen.

05_49_1 band-lek-Konstruktion [neu]

Stellen Sie sich folgende Situation vor: Sie beobachten, dass das Auto Ihres Nachbarn Horst nicht anspringt. Sie vermuten, dass es kaputt ist. Wie sagen Sie (in Ihrem Dialekt/Platt) einer Person, die das nicht mitbekommen hat, was sie vermuten?

Suggestierformen (*Können Sie auch sagen...*):

05_49_2 *Ich glaube, (der) Horst **hat** sein Auto **kaputt**.*

05_49_3 *Gibt es denn vielleicht andere Kontexte, wo Sie das so sagen können? (z.B. „Er hat seine Hose kaputt“ oder „Er hat sein Bein kaputt.“)*

Hinweis: Konstruktion ist außerhalb des Niederdeutschen nicht zu erwarten und kommt auch dort nicht unbedingt spontan.

05_26_1 Possessiver Dativ [neu]

Kann man, wenn man in Ihrem Dialekt über bekannte Personen spricht, sagen:

Müllers Paul oder Meiers Anneliese?

05_26_2 Verwendet man das eher für jüngere oder für ältere Personen oder für beide?

Hinweis: In welchem Kontext, nur bei Dorfbekannten, nicht für Zugezogene?

05_50_1 *würde/täte*-Konjunktiv [aus: Kallenborn 2016] [Lotto]

Abschließend noch eine Frage im Sinne von *Was wäre, wenn...* Stellen Sie sich folgendes Szenario vor: Was wäre, wenn Sie eine Million im Lotto gewonnen hätten? Berichten Sie einfach in Ihrem Dialekt/Platt, was Ihnen spontan dazu einfällt!

Hinweis: Eventuell nachhelfen: Überlegen Sie mal, was könnte man da so machen? Was meinen Sie? Hinweis: Vorgabe von *würde/täte* vermeiden!]

06_Wenker-Sätze

Bitte übersetzen Sie die folgenden Sätze in Ihren Dialekt/Ihr Platt. Wenn Sie einen oder mehrere der Sätze nicht Wort für Wort übersetzen können, dann übersetzen Sie einfach so, wie Sie es sagen würden! Manchmal sind auch mehrere Möglichkeiten angegeben, wählen Sie dann auch einfach selbst aus, was Sie sagen würden!

Hinweis: Die Wenker-Satzkarten den GPen nacheinander gegeben, damit die Übersetzungen nacheinander mit dem SpeechRecorder aufgenommen werden können.

- 06_01 Im Winter fliegen die trocknen Blätter durch die Luft herum.
- 06_02 Es hört gleich auf zu schneien, dann wird das Wetter wieder besser.
- 06_03 Thu Kohlen in den Ofen, daß die Milch bald an zu kochen fängt.
- 06_04 Der gute alte Mann ist mit dem Pferde durch's Eis gebrochen und in das kalte Wasser gefallen.
- 06_05 Er ist vor vier oder sechs Wochen gestorben.
- 06_06 Das Feuer war zu stark/heiß, die Kuchen sind ja unten ganz schwarz gebrannt.
- 06_07 Er ißt die Eier immer ohne Salz und Pfeffer.
- 06_08 Die Füße thun mir sehr weh, ich glaube, ich habe sie durchgelaufen.
- 06_09 Ich bin bei der Frau gewesen und habe es ihr gesagt, und sie sagte, sie wollte es auch ihrer Tochter sagen.
- 06_10 Ich will es auch nicht mehr wieder thun!
- 06_11 Ich schlage Dich gleich mit dem Kochlöffel um die Ohren, Du Affe!
- 06_12 Wo gehst Du hin? Sollen wir mit Dir gehn?
- 06_13 Es sind schlechte Zeiten.
- 06_14 Mein liebes Kind, bleib hier unten stehn, die bösen Gänse beißen Dich todt.
- 06_15 Du hast heute am meisten gelernt und bist artig gewesen, Du darfst früher nach Hause gehn als die Andern.



- 06_16 Du bist noch nicht groß genug, um eine Flasche Wein auszutrinken, Du mußt erst noch ein Ende/etwas wachsen und größer werden.
- 06_17 Geh, sei so gut und sag Deiner Schwester, sie sollte die Kleider für eure Mutter fertig nähen und mit der Bürste rein machen.
- 06_18 Hättest Du ihn gekannt! dann wäre es anders gekommen, und es thäte besser um ihn stehen.
- 06_19 Wer hat mir meinen Korb mit Fleisch gestohlen?
- 06_20 Er that so, als hätten sie ihn zum dreschen bestellt; sie haben es aber selbst gethan.
- 06_21 Wem hat er die neue Geschichte erzählt?
- 06_22 Man muß laut schreien, sonst versteht er uns nicht.
- 06_23 Wir sind müde und haben Durst.
- 06_24 Als wir gestern Abend zurück kamen, da lagen die Andern schon zu Bett und waren fest am schlafen.
- 06_25 Der Schnee ist diese Nacht bei uns liegen geblieben, aber heute Morgen ist er geschmolzen.
- 06_26 Hinter unserm Hause stehen drei schöne Apfelbäumchen mit rothen Aepfeln.
- 06_27 Könnt ihr nicht noch ein Augenblickchen auf uns warten, dann gehn wir mit euch.
- 06_28 Ihr dürft nicht solche Kindereien treiben!
- 06_29 Unsere Berge sind nicht sehr hoch, die euren sind viel höher.
- 06_30 Wieviel Pfund Wurst und wieviel Brod wollt ihr haben?
- 06_31 Ich verstehe euch nicht, ihr müßt ein bißchen lauter sprechen.
- 06_32 Habt ihr kein Stückchen weiße Seife für mich auf meinem Tische gefunden?
- 06_33 Sein Bruder will sich zwei schöne neue Häuser in eurem Garten bauen.
- 06_34 Das Wort kam ihm von Herzen!
- 06_35 Das war recht von ihnen!
- 06_36 Was sitzen da für Vögelchen oben auf dem Mäuerchen?

- 06_37 Die Bauern hatten fünf Ochsen und neun Kühe und zwölf Schäfchen vor das Dorf gebracht, die wollten sie verkaufen.
- 06_38 Die Leute sind heute alle draußen auf dem Felde und mähen/hauen.
- 06_39 Geh nur, der braune Hund thut Dir nichts.
- 06_40 Ich bin mit den Leuten da hinten über die Wiese ins Korn gefahren.

Quelle: <https://regionalsprache.de/wenkerbogen.aspx#WS40>